WANTED

DEAD OR ALIVE

TRANSLATOR WANTED

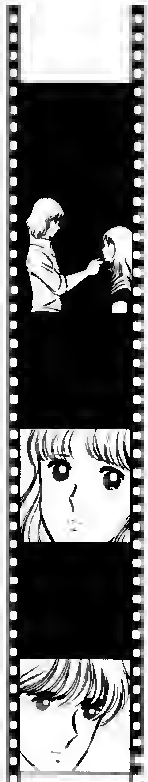
PM ATHANOR ON IRC OR THE FORUM

REWARD

TONS OF CIDER CANOES

FREE LATIN_D LAP DANCE

＊フラワーコミックス＊



1

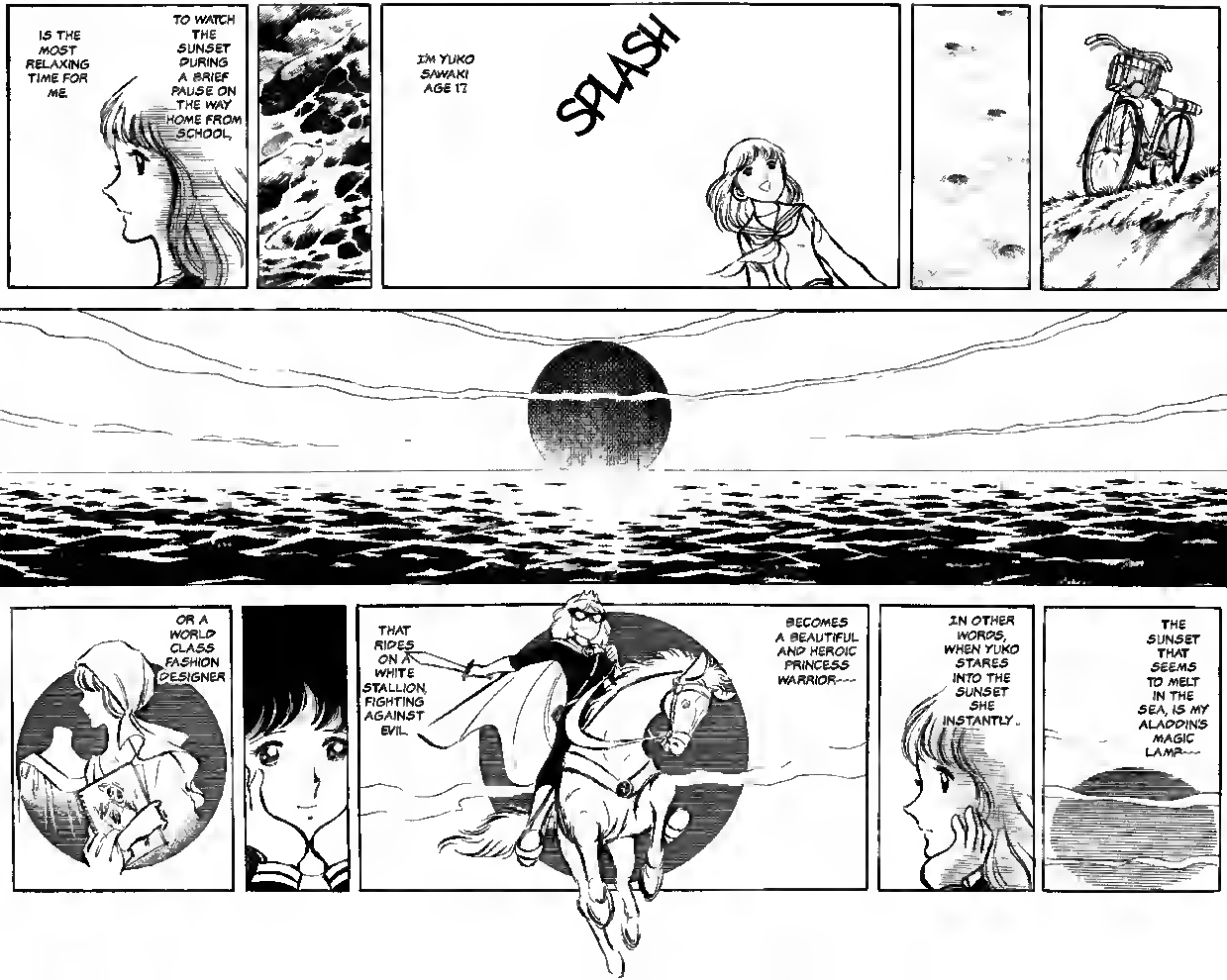
STORY: YAMASAKI JUUZOU
ARTWORK: ADACHI MITSURU

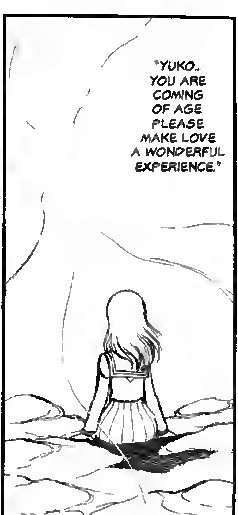
RISE EVENING SUN!!

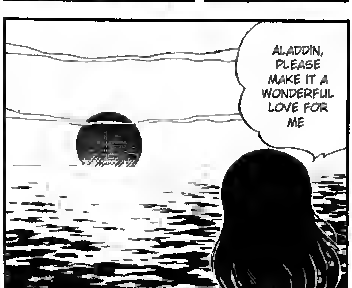
<RISE EVENING SUN!!> ① TABLE OF CONTENTS

RISE EVENING SUN····· 5
A WORD FROM THE FREELOADER····· 161

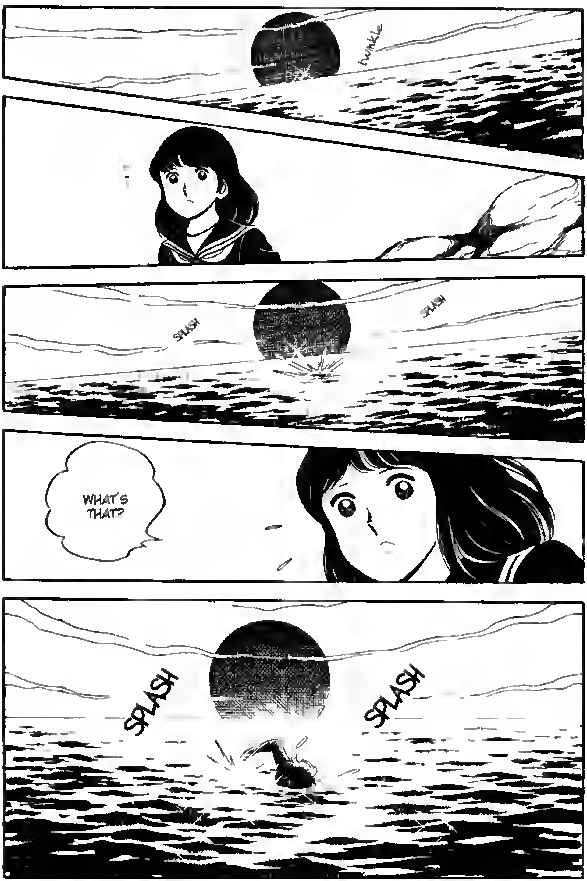
＊フラワーコミックス＊


IS THE MOST RELAXING TIME FOR ME.
TO WATCH THE SUNSET DURING A BRIEF PAUSE ON THE WAY HOME FROM SCHOOL.
I'M YUKO SAWAKI AGE 17
SPLASH
OR A WORLD CLASS FASHION DESIGNER
THAT RIDES ON A WHITE STALLION, FIGHTING AGAINST EVIL
BECOMES A BEAUTIFUL AND HEROIC PRINCESS WARRIOR----
IN OTHER WORDS, WHEN YUKO STARES INTO THE SUNSET SHE INSTANTLY..
THE SUNSET THAT SEEMS TO MELT IN THE SEA, IS MY ALADDIN'S MAGIC LAMP----



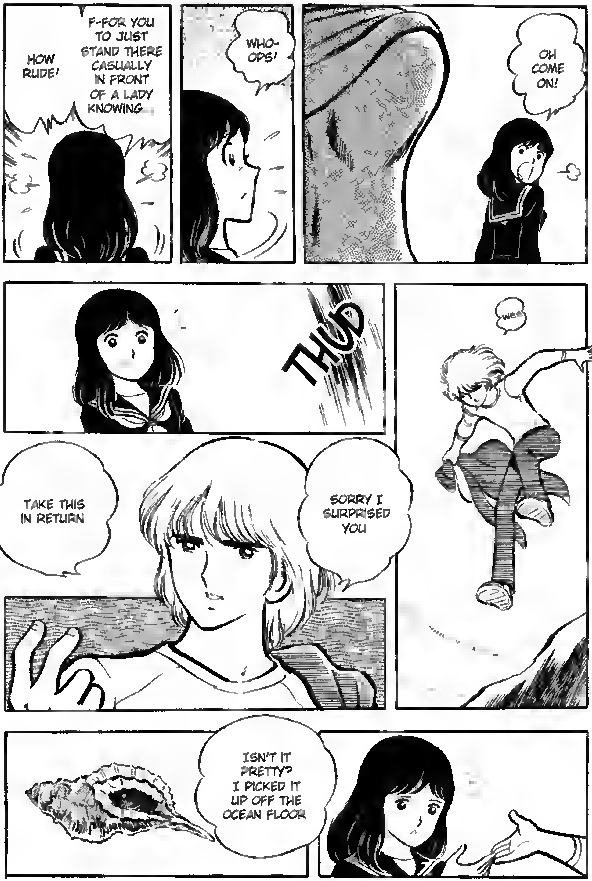


Scanned by Athanor
Translated by Bane
edited by Pet
Proofread by Mugenkuten


twinkle
SPLASH
SPLASH
WHAT'S THAT?
SPLASH
SPLASH

SPLASH
SPLASH
H HELLO
WELL HELLO THERE

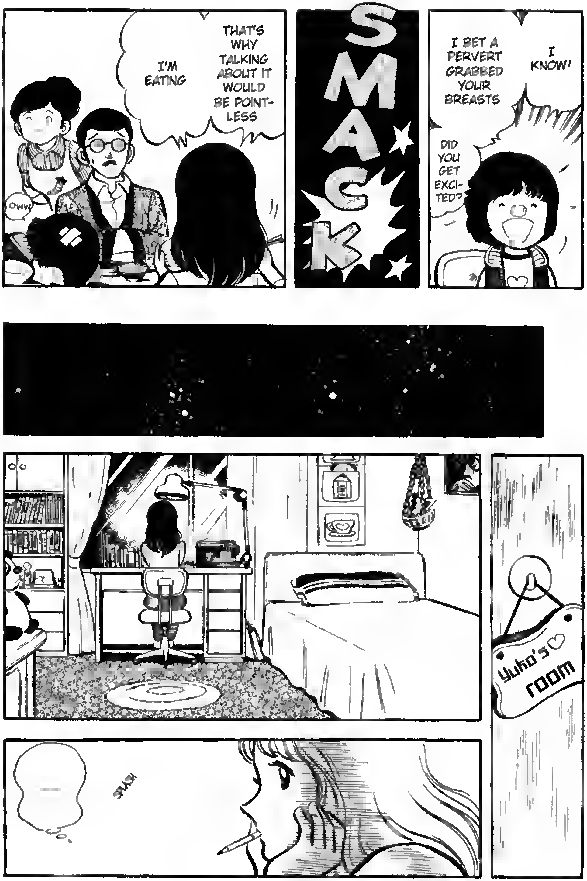
HUH?
SORRY TO BOTHER YOU, BUT I'D LIKE TO GRAB MY CLOTHES OVER THERE
KYA!
AND I THOUGHT YOU WERE QUITE THE WOMAN TO BE STANDING THERE CASUALLY LOOKING AT ME
I'M NOT RIGHT,
YOU'RE NOT-!?
WHA-
I PROMISE I DIDN'T SEE A THING!
COULDN'T SEE A THING!
IT'S NOT LIKE I'M GOING TO ASK FOR MONEY JUST BECAUSE YOU SAW ME
I COULDN'T TELL BECAUSE I WAS LOOKING INTO THE SUN, REALLY!
HOW RUDE!

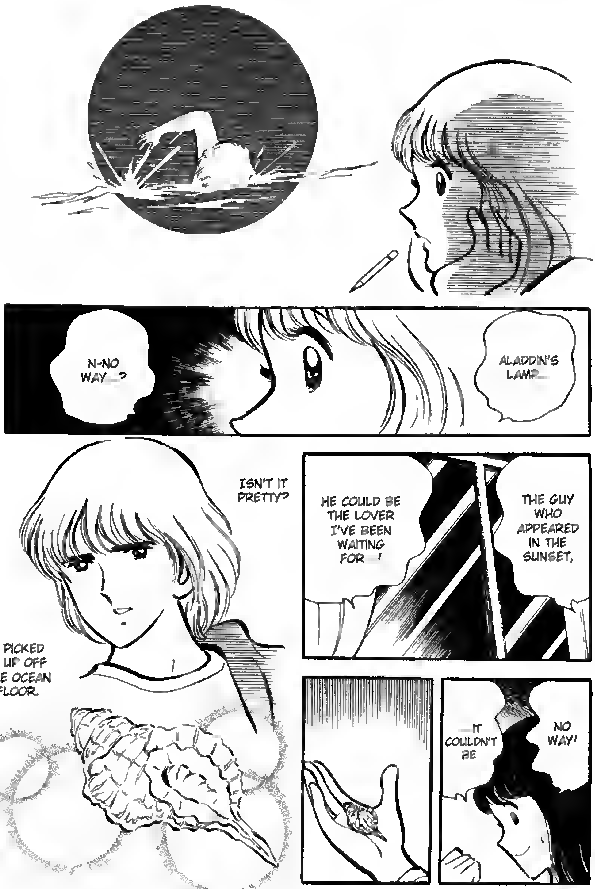

HOW RUDE!
F-FOR YOU TO JUST STAND THERE CASUALLY IN FRONT OF A LADY KNOWING
WHO-OPS!
OH COME ON!
THUD
EEK!
TAKE THIS IN RETURN
SORRY I SURPRISED YOU
ISN'T IT PRETTY? I PICKED IT UP OFF THE OCEAN FLOOR

THANKS.
I'LL SEE YOU TOMOR-ROW!
YOU GO TO AOBA HIGH SCHOOL, RIGHT?

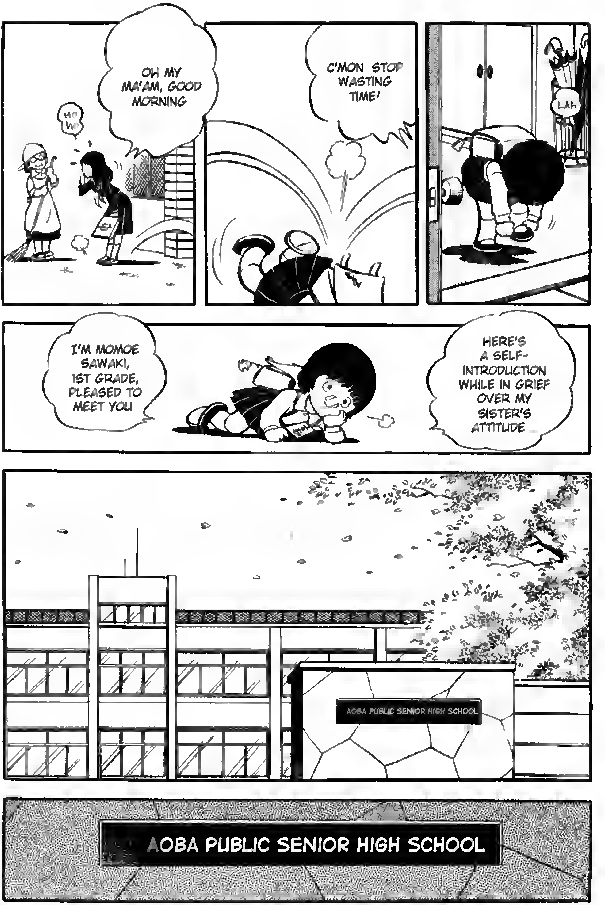
HMM?
ACTING SO CLOSE SAYING "I'LL SEE YOU TOMORROW"...
MY THAT SURPRISED ME!
WHAT DID HE MEAN!?
SAWAKI

I'M HOME!
MOM, WATER!
ha
ha
THUD
THUD
WHAT'S THE MATTER, YUKO?
GO ON!
start
YOU SEE
I WAS SHOCKED!
HM?
suip
suip
IT, IT WAS CRAZY TODAY
NEVER MIND
slip
deflate
pant


I'M EATING
THAT'S WHY TALKING ABOUT IT WOULD BE POINTLESS
Owy!
SMACK
I BET A PERVERT GRABBED YOUR BREASTS
I KNOW!
DID YOU GET EXCITED?
Yuko's♡ room
HUH?

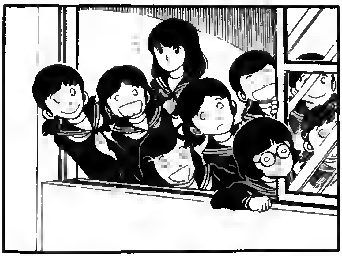

N-NO WAY...?
ALADDIN'S LAMP...
I PICKED IT UP OFF THE OCEAN FLOOR.
ISN'T IT PRETTY?
HE COULD BE THE LOVER I'VE BEEN WAITING FOR!
THE GUY WHO APPEARED IN THE SUNSET,
...IT COULDN'T BE
NO WAY!

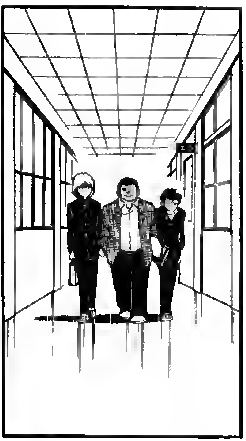
...BUT
...IT IS PRETTY
THAT'S NOT GOING TO TRICK ME
clatter clatter
THUMP THUMP
WC
I'M LEAVING!
chirp chirp

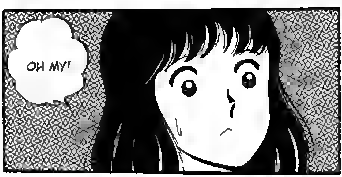

OH MY MA'AM, GOOD MORNING
HI!
C'MON STOP WASTING TIME!
I'M MOMOE SAWAKI, 1ST GRADE, PLEASED TO MEET YOU
HERE'S A SELF-INTRODUCTION WHILE IN GRIEF OVER MY SISTER'S ATTITUDE
AOBA PUBLIC SENIOR HIGH SCHOOL
AOBA PUBLIC SENIOR HIGH SCHOOL

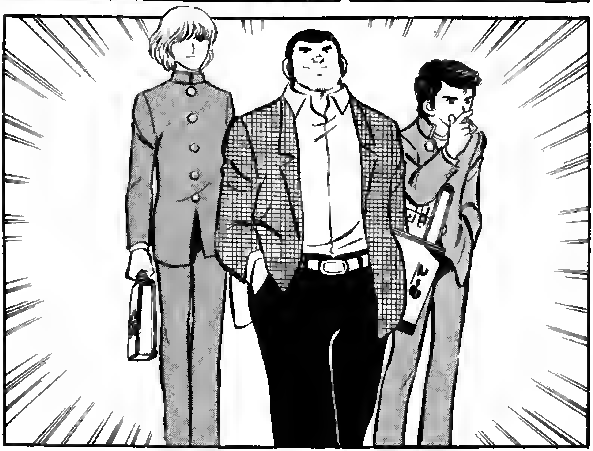
WHAT?
YUKO, THERE'S BIG NEWS!
HEY, HEY
2-B
GOOD MORNING!
IN THE SAME GRADE?
BROTHERS?
IN FACT THEY'RE BROTHERS!
THERE ARE HOT GUYS TRANSFERRING INTO OUR CLASS TODAY!
HMMM
ON TOP OF THAT, HE'S A 2-DAN KENDO MASTER ATHLETE! (*)
BUT THE OLDER BROTHER IS TOTALLY HOT AND REALLY SMART
THE YOUNGER BROTHER IS AN IMPOSSIBLE DELINQUENT
THEY'RE COMING, GONSUKE IS BRINGING THEM IN!
IF YOUR EXPECTATIONS ARE TOO HIGH, YOU'LL BE DISAPPOINTED
CHECK OUT ALL THE FACES AMONG THE GIRLS IN OUR CLASS

(*) Levels are ranked 1-dan through 10-dan. 10 is highest. 2-dan as a high schooler is a national-level performer.





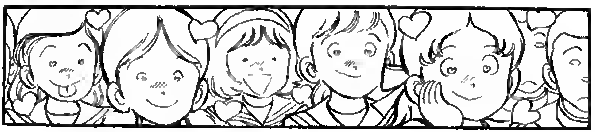

OH MY!

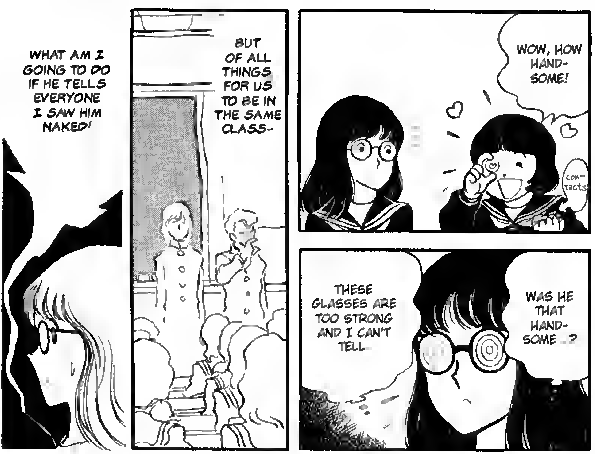


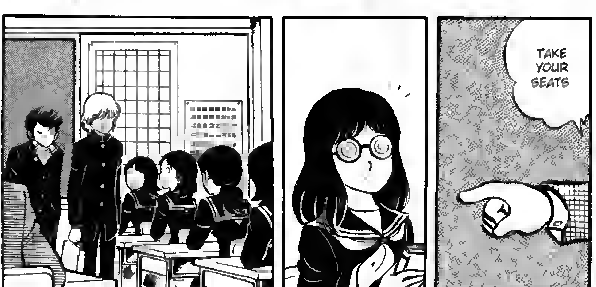
glance
THAT BRAT LOOKED US DOWN
OH?
GOTTA PROB-LEM?

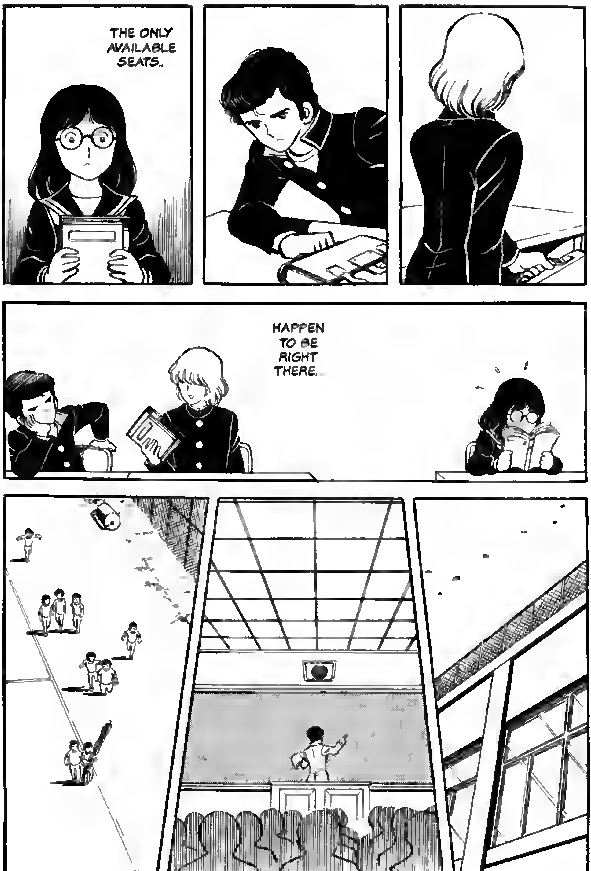
ALL RISE!
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
BOW!
LET ME BORROW THESE, SHINKO, USE YOUR CONTACTS
Ungh.
HUH, MY GLASSES?

UMM, LET ME INTRODUCE YOU ALL TO YOUR NEW CLASS-MATES
STARTING TODAY, THEY WILL BE STUDYING TOGETHER WITH US
MEET KENICHI AND RYU KATSURAGI
WELL, GET TO KNOW THEM AND BECOME FRIENDS
THEY'RE TWINS, BUT AS YOU CAN TELL THEY'RE DIFFERENT IN BOTH LOOKS AND PERSONALI-TIES APPARENTLY
chatter
chatter
SIMILARLY I'M RYU KATSURAGI
NICE TO MEET YOU, I'M KENICHI KATSU-RAGI!




WHAT AM I GOING TO DO IF HE TELLS EVERYONE I SAW HIM NAKED!
BUT OF ALL THINGS FOR US TO BE IN THE SAME CLASS-
WOW, HOW HAND-SOME!
con-tacts
THESE GLASSES ARE TOO STRONG AND I CAN'T TELL...
WAS HE THAT HAND-SOME...?

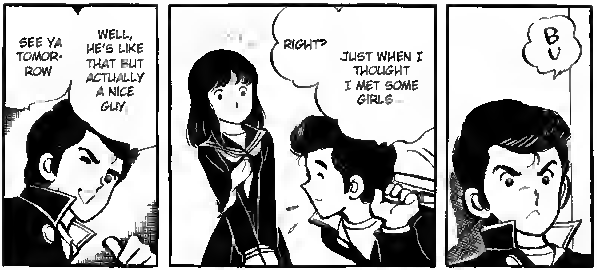

TAKE YOUR SEATS

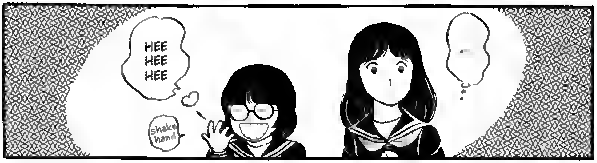

THE ONLY AVAILABLE SEATS.
HAPPEN TO BE RIGHT THERE...

LATER
LATER.
LATER
SLIP
HEY!
STARTLE
I CAN EASILY TELL WHO PEOPLE ARE EVEN IF THEY'RE WEARING A KENDO MASK
IN ANY CASE, TODAY'S CLASSES WERE SOMEHOW COMPLETED WITHOUT ANY INCIDENTS.
rrrr

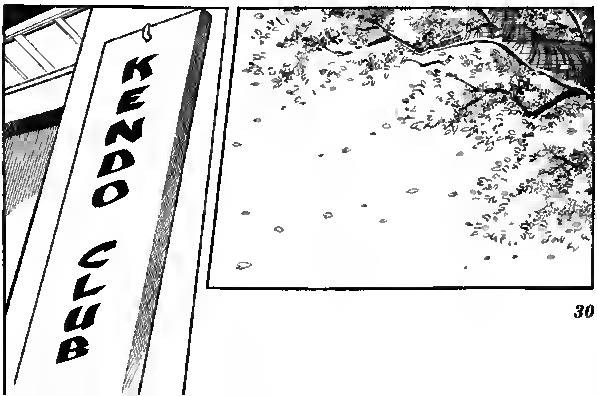
ROGER
LET'S NOT MAKE ANY STATEMENTS THAT CAN BE CONSTRUED BADLY.
stares
stares
crush
I APOLOGIZE ABOUT YESTERDAY.
WELL IT WAS NICE MEETING YOU YESTERDAY!
WELL WELL
MY BROTHER
IS QUITE THE GENTLEMAN
IDIOT! IT'S NOT LIKE THAT.
T-THAT'S RIGHT!
HE ASKED ME DIRECTIONS IN TOWN.
THAT'S ALL!

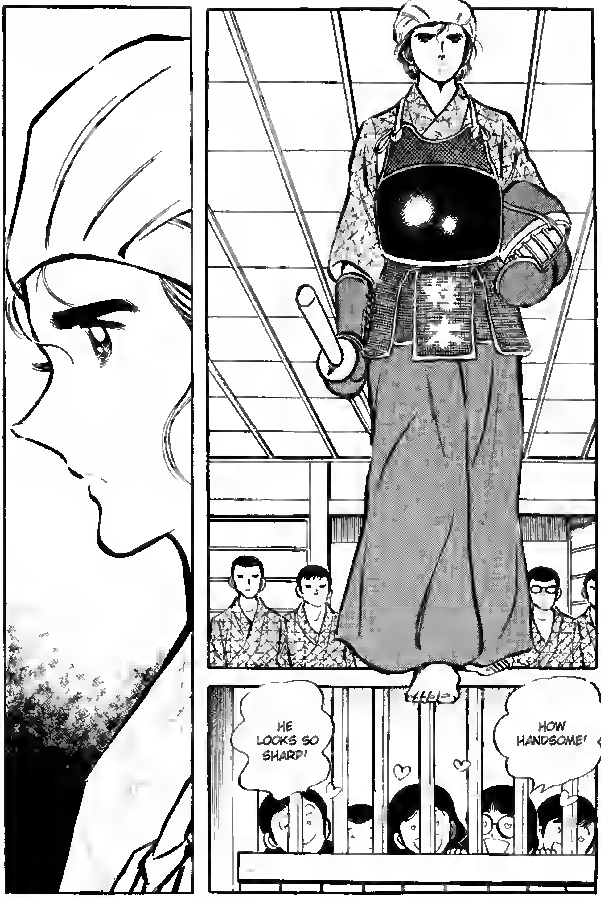
THANKS
I'M YUKO SAWAKI
THIS IS MY YOUNGER BROTHER RYU
THA-NKS
AH,
UH-UMM, I'M SHINKO SAKAI
NICE TO MEET YOU
IT'S THE OLD MAN'S ORDERS, LET'S GO!
I'M GOING TOO?
RYU, WE'RE GOING TO THE KENDO CLUB


SEE YA TOMOR-ROW
WELL, HE'S LIKE THAT BUT ACTUALLY A NICE GUY
RIGHT?
JUST WHEN I THOUGHT I MET SOME GIRLS...
BU

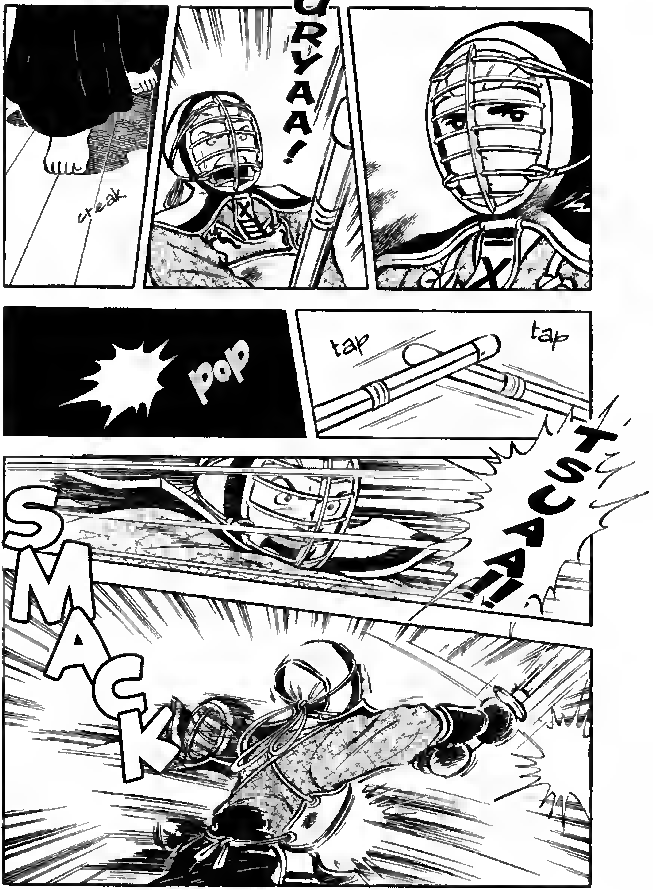

HEE HEE HEE
Shake hand

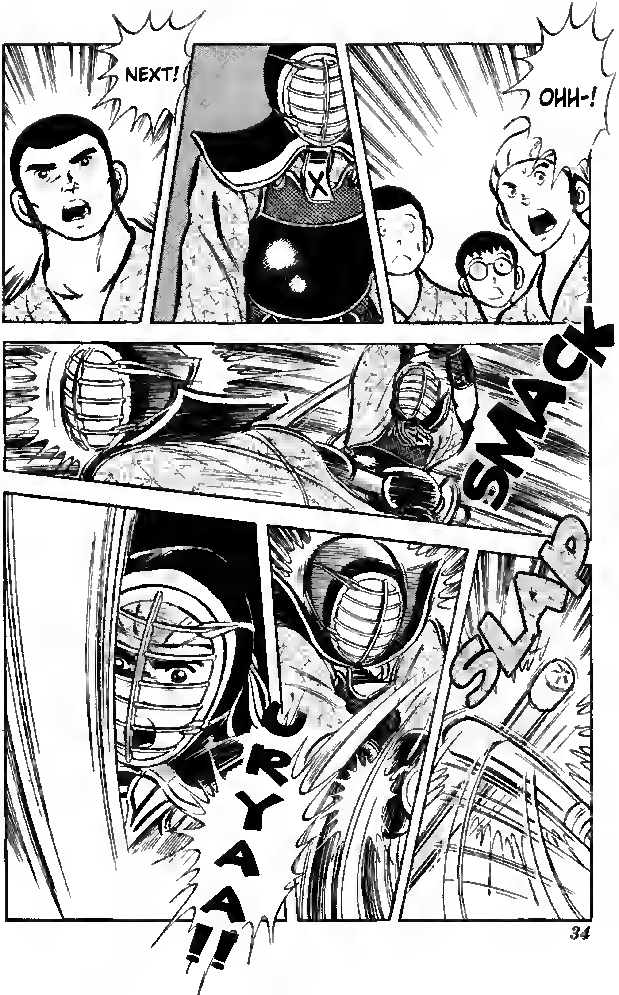
LEAVE ME ALONE
YOU'RE BEING CREEPY, SHINKO


KENDO CLUB

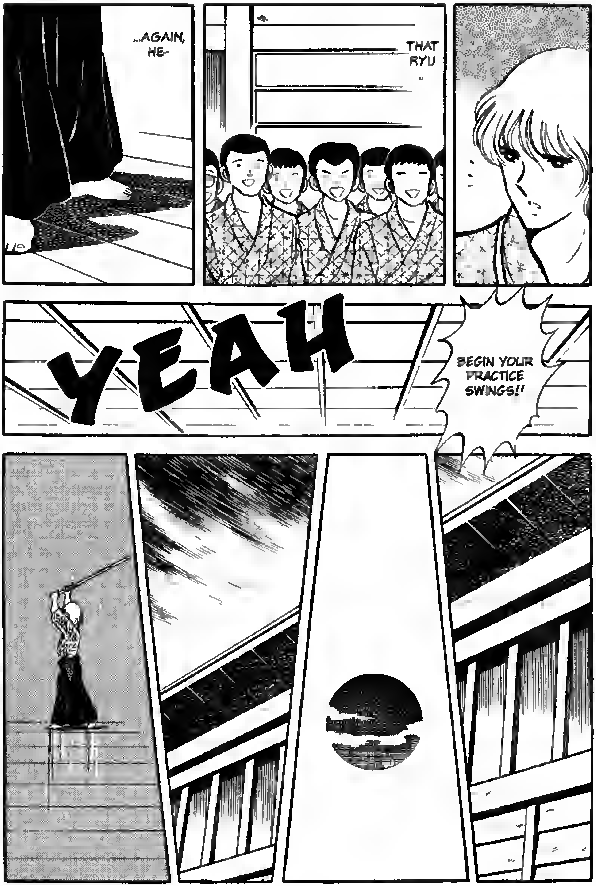

HE LOOKS SO SHARP!
HOW HANDSOME!

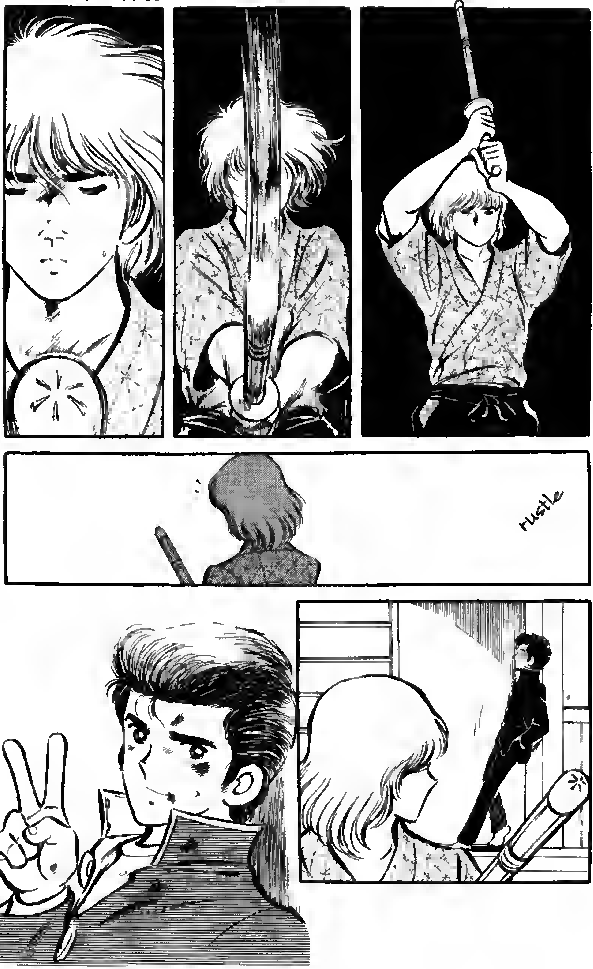
A TRULY HOT GUY IS HOT REGARDLESS OF A WOMAN'S TASTES
DON'T FORCE YOURSELF!
SHINKO, I'M GOING HOME AHEAD OF YOU!
CHEAP-SKATES!
BOO-
SHUTTER
YA!
DORYAA!


URYAA!
pop
tap
tap
TSUAI!
SMACK


NEXT!
OHH-!
SMACK
SNAP
RYAAA!!

STOP!
THUD
AS EXPECTED FROM KATSURAGI, A PERSON WHO REPRESENTS THE HIGH SCHOOL KENDO WORLD
—
WITH YOU ADDED TO OUR TEAM, AOBA HIGH KENDO CLUB WILL DO WELL IN THE TOURNAMENT!


...AGAIN, HE-
THAT RYU
YEAH
BEGIN YOUR PRACTICE SWINGS!!

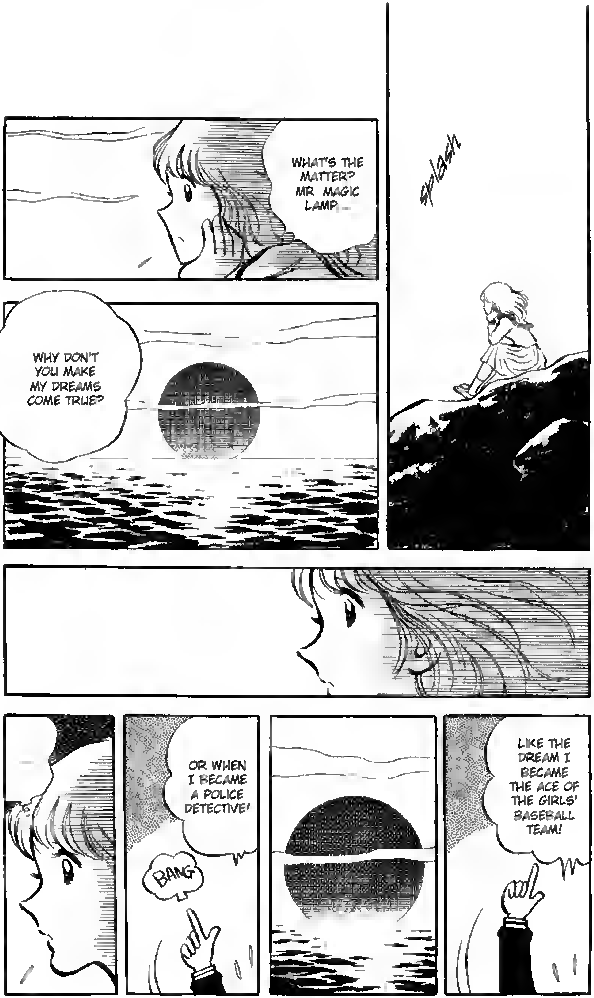

rustle

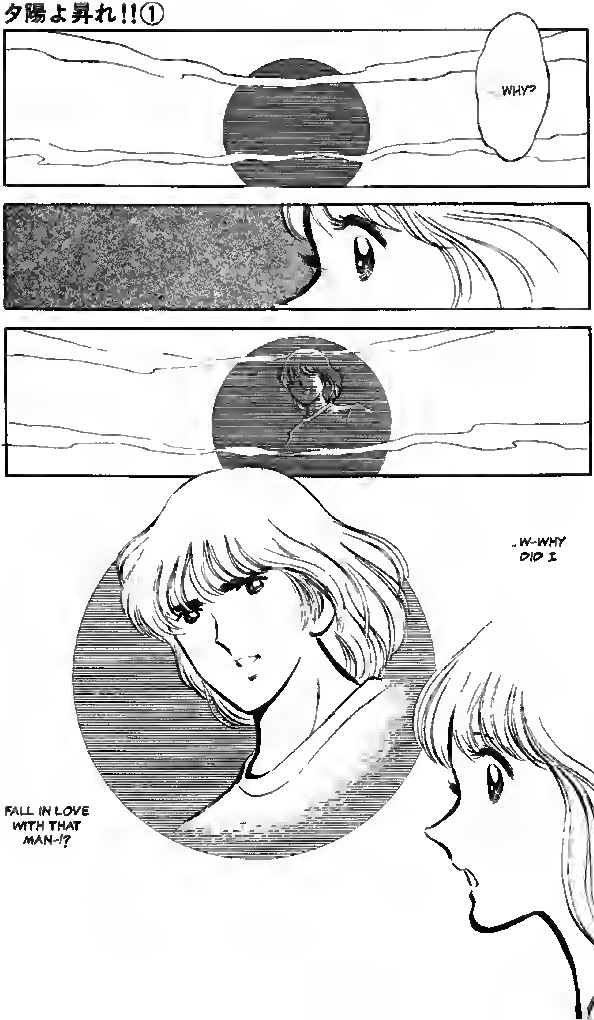
FOR A WHILE, IT WAS AN EVEN FIGHT...
UNLIKE KIDS IN TOKYO, RURAL GUYS ARE STRONG...
YEAH, I WAS CALLED OUT INTO THE BACK HILLS.
WHOOSH
YOU WERE AT IT AGAIN
YEAH
DON'T GIVE THE OLD MAN REASON TO WORRY
WHOOSH
I THINK SHE'S YOUR TYPE
THAT GIRL YUKO SHE AIN'T BAD
YEAH?
HEY BRO...

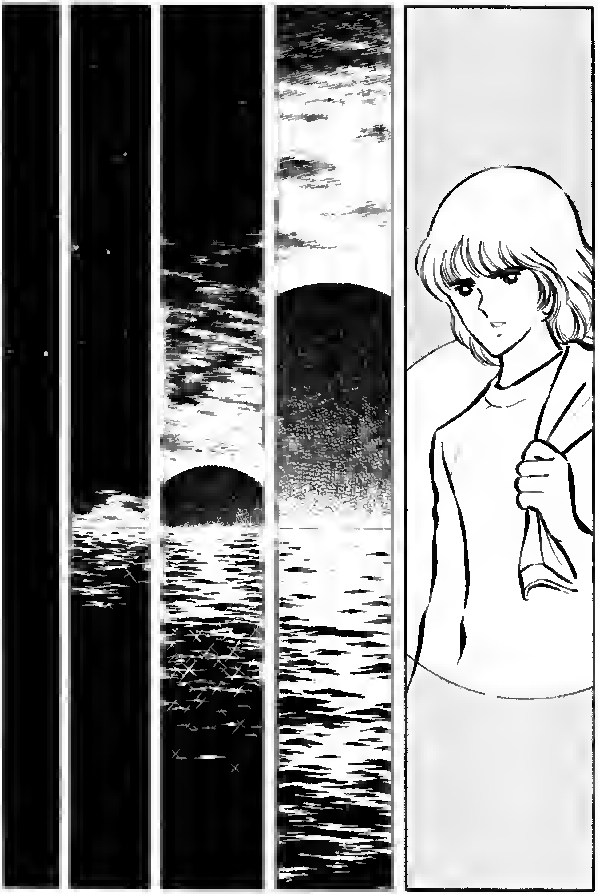
AND I DON'T UNDER-STAND YOU AT ALL
I'M YOUR BRO-THER
HMPH
WHAT?
WHOOSH
LOOK,
IF I WERE IN YOUR POSITION, I'D TAKE ADVANTAGE AND DO EVERYTHING!

I'D SLEEP WITH HER IF I WANTED TO!
I'D CONFESS TO WHATEVER GIRL I'M IN LOVE WITH!
I'D EAT WHATEVER I WANT TO! I'D PLAY WHATEVER I WANT TO!
NO I WON'T!
DROP IT, RYU!
RYU!
ISN'T THAT RIGHT BRO, SINCE YOU'RE..
I'D MAKE SURE AND DO WHATEVER I WANTED TO TRY IN LIFE!
Hustle
I WON'T FORGIVE YOU.
IF YOU SAY ANY MORE,

I WON'T TELL ANYONE
I KNOW
SPLASH
SPLASH


WHAT'S THE MATTER? MR. MAGIC LAMP...
SPLASH
WHY DON'T YOU MAKE MY DREAMS COME TRUE?
OR WHEN I BECAME A POLICE DETECTIVE!
BANG
LIKE THE DREAM I BECAME THE ACE OF THE GIRLS' BASEBALL TEAM!

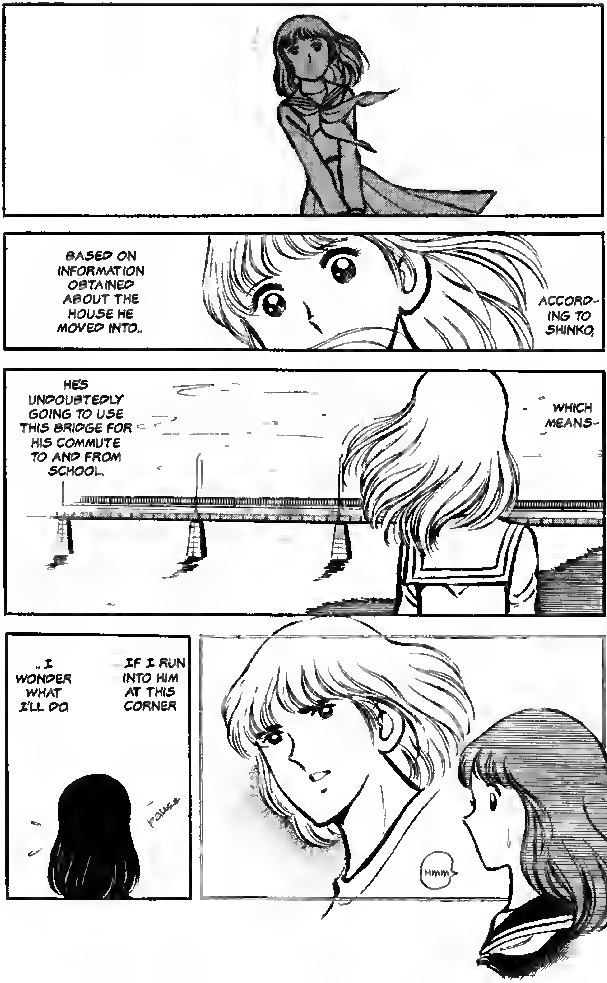

WHY?
..W-WHY DID I
FALL IN LOVE WITH THAT MAN-!?



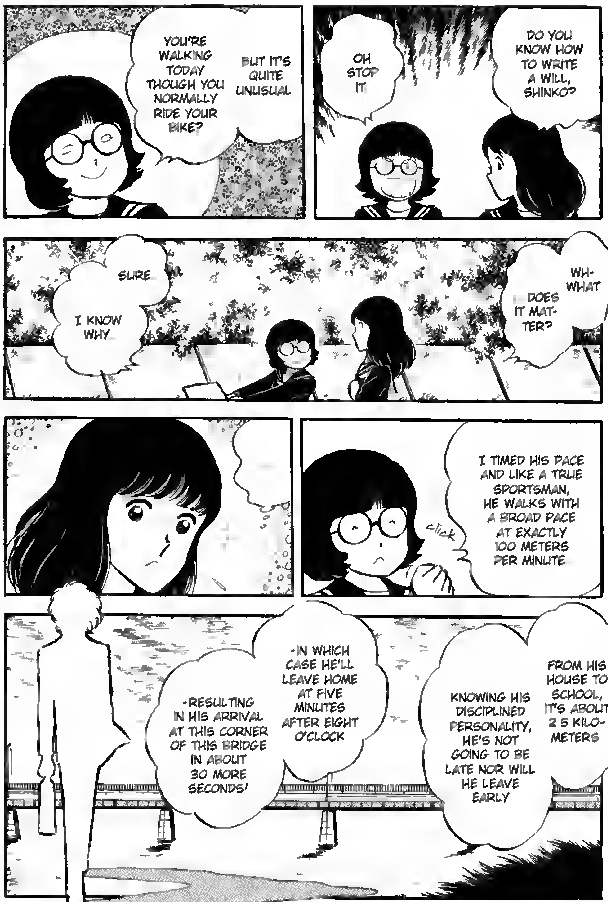
SAWAKI
CHIRP
CHIRP
PLEASE LET TODAY BE A WONDERFUL DAY!
clap
clap
I SOUND GREAT!
Y-M-C-A!

WOMEN ARE SO SHAME-FUL
WHAT A FOOL
LA LA LA~
THEY LOVE TO HIDE STUFF LIKE CANDY AND CHOCOLATE...
ARGH!
GIVE IT UP
open
HEY!
C'MON
open
open
open
HUH?
open
open

CRICK
rattle
IT'S JUST A SEA-SHELL!
rsh
WHAT THE!?
splash


BASED ON INFORMATION OBTAINED ABOUT THE HOUSE HE MOVED INTO..
ACCORDING TO SHINKO,
HE'S UNDOUBTEDLY GOING TO USE THIS BRIDGE FOR HIS COMMUTE TO AND FROM SCHOOL..
- WHICH MEANS-
..I WONDER WHAT I'LL DO
IF I RUN INTO HIM AT THIS CORNER
pause
HMM..

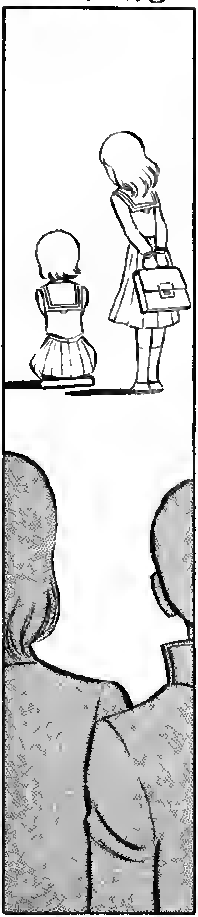
-IS WHAT I SHOULD SAY!
WELL GOOD MORNING
IT ONLY MEANS I RAN INTO SOMEONE WHO JUST TRANSFERRED AND BECAME CLASSMATES, ON MY WAY TO SCHOOL ...I THINK.
WHAT THE HELL!
STOMP STOMP
IT CAN BE PRETTY SCARY REALLY.
EVEN DURING THE DAY, IF SHINKO APPEARS OUT OF NOWHERE,
WHAT! IT'S NOT LIKE YOU'RE WALKING ALONE DURING THE NIGHT.
I WONDER WHAT I'LL DO IF I REALLY RUN INTO
..BUT
Hmm
wah
wah
YOU'LL STARTLE YOURSELF TO DEATH LIKE THAT.
WHAT DOES THAT MEAN?
WAH!
MORNING!

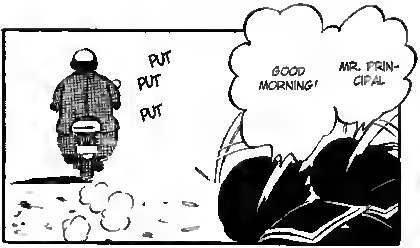

YOU'RE WALKING TODAY THOUGH YOU NORMALLY RIDE YOUR BIKE?
BUT IT'S QUITE UNUSUAL
OH STOP IT
DO YOU KNOW HOW TO WRITE A WILL, SHINKO?
SURE
I KNOW WHY
WH-WHAT DOES IT MATTER?
I TIMED HIS PACE AND LIKE A TRUE SPORTSMAN, HE WALKS WITH A BROAD PACE AT EXACTLY 100 METERS PER MINUTE
click
FROM HIS HOUSE TO SCHOOL, IT'S ABOUT 2.5 KILOMETERS
KNOWING HIS DISCIPLINED PERSONALITY, HE'S NOT GOING TO BE LATE NOR WILL HE LEAVE EARLY
-IN WHICH CASE HE'LL LEAVE HOME AT FIVE MINUTES AFTER EIGHT O'CLOCK
-RESULTING IN HIS ARRIVAL AT THIS CORNER OF THIS BRIDGE IN ABOUT 30 MORE SECONDS!

READY?
LET'S GO!
ONLY 25 SECONDS LEFT.
24 SECONDS!
tic
tic
WHO?
WHO'S "HE"?
DON'T PRETEND
YOU DON'T KNOW!
IF YOU FEEL THAT WAY, COME LATER THEN
10 SECONDS
9 SECONDS...
W-WAIT SHINKO
I DON'T KNOW WHO YOU'RE TALKING ABOUT
BUT DON'T YOU THINK IT'S REALLY SHAMELESS TO PLAN RUNNING INTO SOMEONE?
B- BUT DON'T YOU THINK IT'S IMPOSSIBLE TO PLAN SUCH A RUN-IN THAT PERFECTLY?
THERE ARE TRAFFIC SIGNALS TO WAIT FOR.
AND WE COULD TRIP AND FALL WHILE WALKING

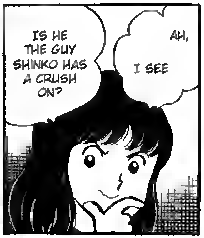
Scanned by Athanor
Translated by Bane the ECF
Edited by Pet
Proofread by waltermh

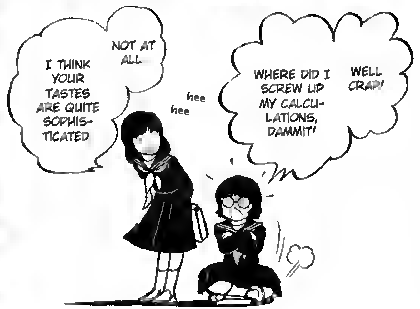
2
3
4
THERE'S NO WAY IT WON'T WORK!
A-ANY-WAYS
!!
PUT
PUT
PUT
EH?
STARTLE
GOOD MORNING!



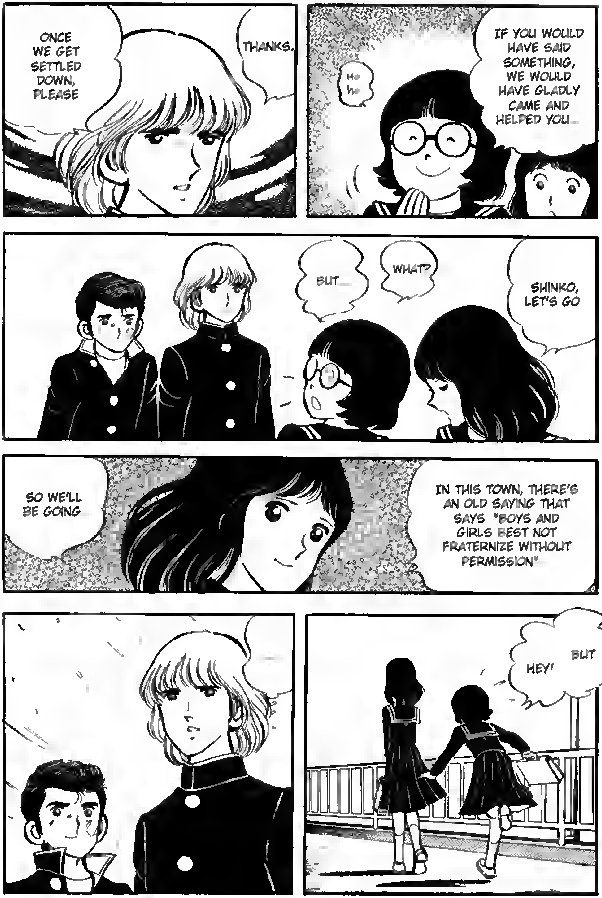

PUT
PUT
PUT
GOOD MORNING!
MR. PRINCIPAL

SAY AND LAUGH ALL YOU WANT
HA HA

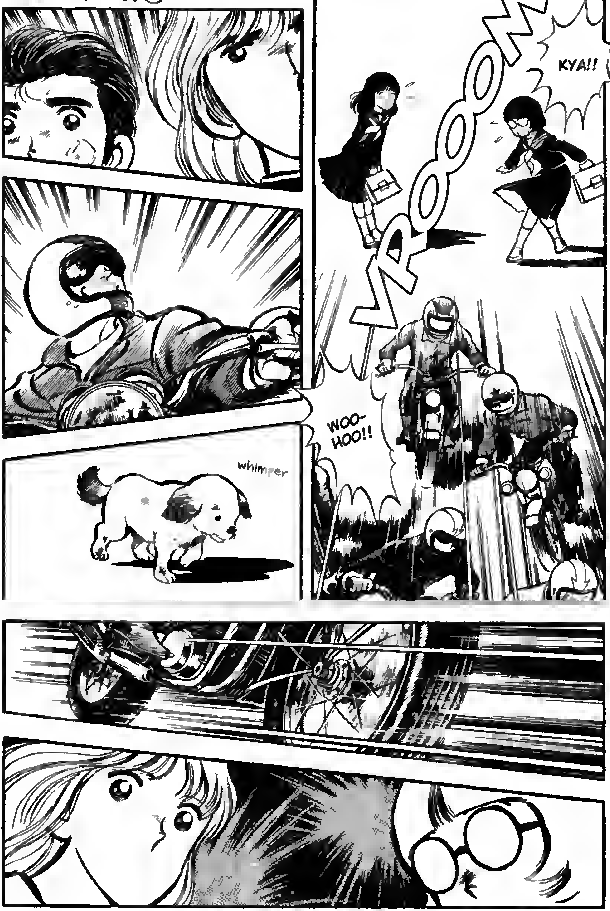

IS HE THE GUY SHINKO HAS A CRUSH ON?
AH, I SEE

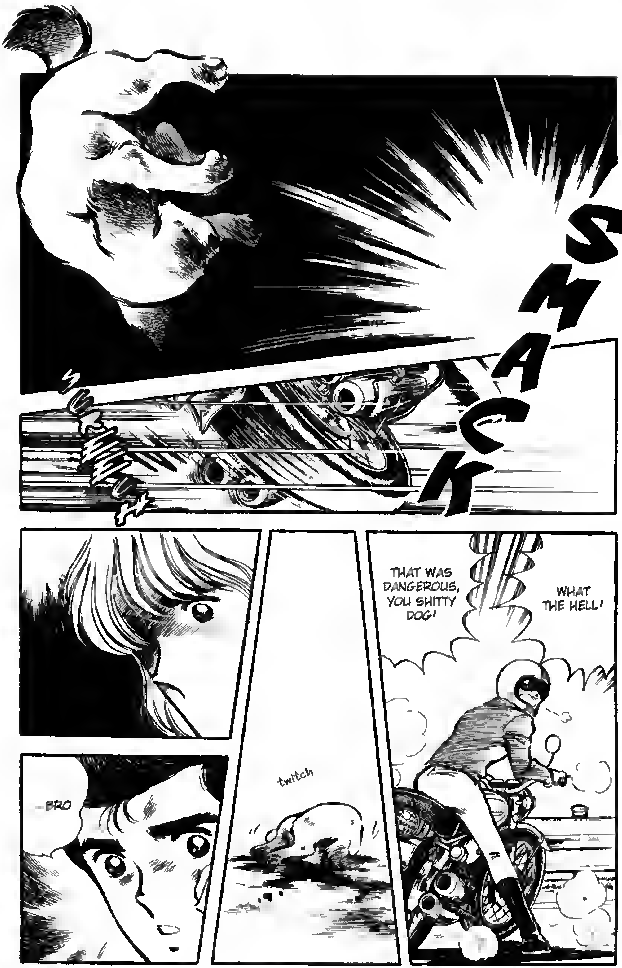

I THINK YOUR TASTES ARE QUITE SOPHISTICATED
NOT AT ALL
hee hee
WHERE DID I SCREW UP MY CALCULATIONS, DAMMIT!
WELL CRAP!

D'OH
WHATCHA DOING IN THE MIDDLE OF THE ROAD?
I WAS OFF BY A FEW SECONDS, BUT WASN'T I CLOSE?
GOOD MORNING
OH, GOOD MORNING
YOU GUYS ARE CRAZY
-NOW IT ALL MAKES SENSE
I WAS WONDERING WHAT YOU WERE BLABBING ABOUT SITTING IN THE MIDDLE OF THE ROAD
WE FINALLY FINISHED UNPACKING AND IT'S FINALLY LIVABLE IN OUR HOUSE
YEAH
ARE YOU ADJUSTING OKAY TO LIVING HERE?
...AS WE IGNORE HIM


ONCE WE GET SETTLED DOWN, PLEASE
THANKS.
HE HE
IF YOU WOULD HAVE SAID SOMETHING, WE WOULD HAVE GLADLY CAME AND HELPED YOU...
BUT...
WHAT?
SHINKO, LET'S GO
SO WE'LL BE GOING
IN THIS TOWN, THERE'S AN OLD SAYING THAT SAYS "BOYS AND GIRLS BEST NOT FRATERNIZE WITHOUT PERMISSION"
HEY!
BUT

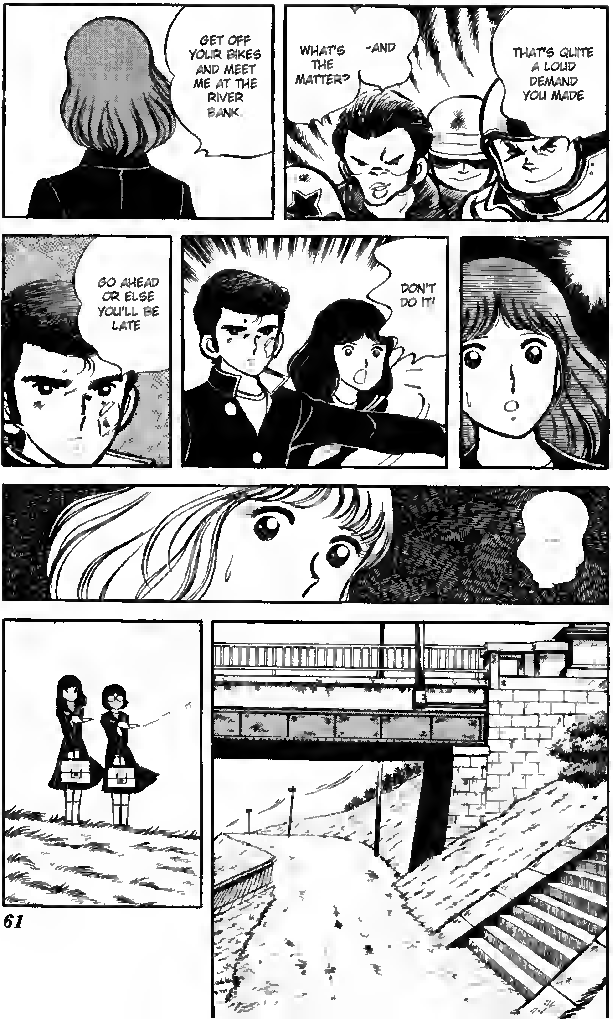
YOU'RE DIRTY MINDED AS USUAL...
HEY BRO, LET'S BE ON OUR WAY TOO WHILE ENJOYING THE SWEET VIEW FROM BEHIND
VROOOM
BETTER THAT THAN LIVE A LIFE TOO HURRIED
THAT DOG LOOKS LIKE HE HAS NO WORRY IN HIS LIFE
HE'S IN NO HURRY

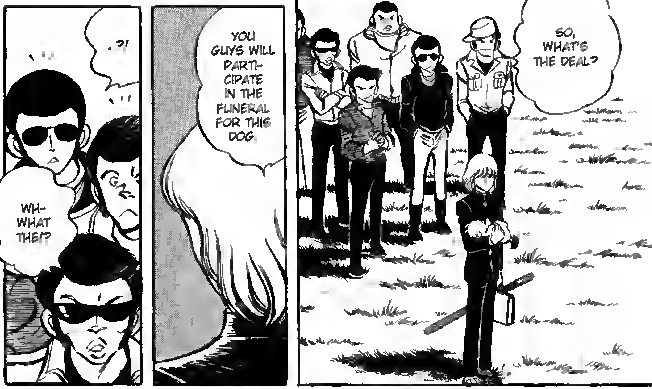

KYA!!
VROOOM
WOO-HOO!!
whimper


SMACK
THAT WAS DANGEROUS, YOU SHITTY DOG!
WHAT THE HELL!
twitch
PRO

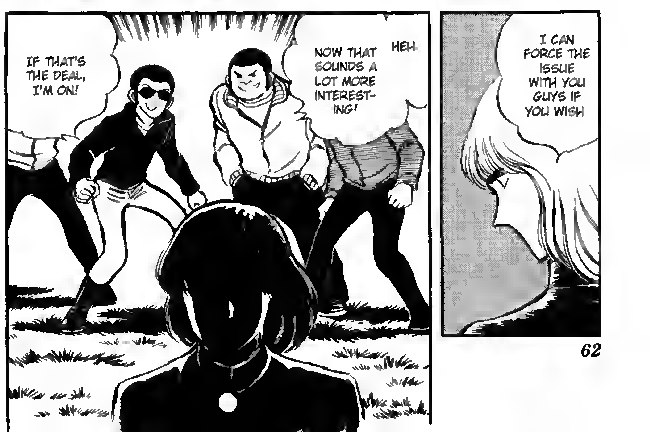
twitch
LEAVE IT ALONE, IT AIN'T GONNA MAKE IT!
IT'S BETTER FOR SOCIETY AND THE WORLD FOR IT TO DIE!
IN THIS CROWDED JAPAN-
EVEN IF IT WAS LIVING IT WASN'T GOING TO DO ANYTHING USEFUL.
VROOM
PUT PUT
LET'S GO!

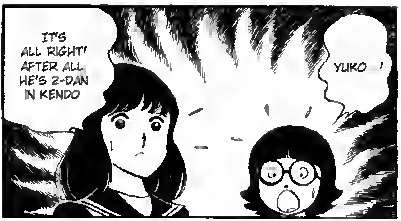
HOLD ON!
SCREECH
SCREECH

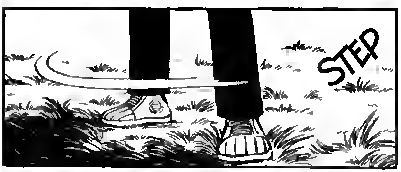

GET OFF YOUR BIKES AND MEET ME AT THE RIVER BANK
WHAT'S THE MATTER?
-AND
THAT'S QUITE A LOUD DEMAND YOU MADE
GO AHEAD OR ELSE YOU'LL BE LATE
DON'T DO IT!


SO, WHAT'S THE DEAL?
YOU GUYS WILL PARTI-CIPATE IN THE FUNERAL FOR THIS DOG.
?!
WH-WHAT THE!?

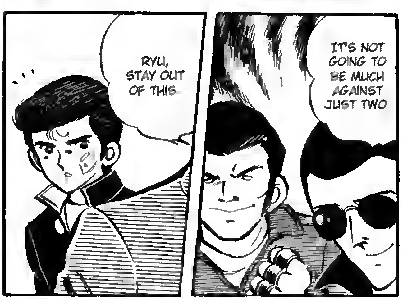
YOU'RE JOKING!
WE DON'T HAVE TIME FOR SOME-THING STUPID LIKE THAT!


I CAN FORCE THE ISSUE WITH YOU GUYS IF YOU WISH
HEH.
NOW THAT SOUNDS A LOT MORE INTEREST-ING!
IF THAT'S THE DEAL, I'M ON!


IT'S ALL RIGHT! AFTER ALL, HE'S 2-DAN IN KENDO
YUKO

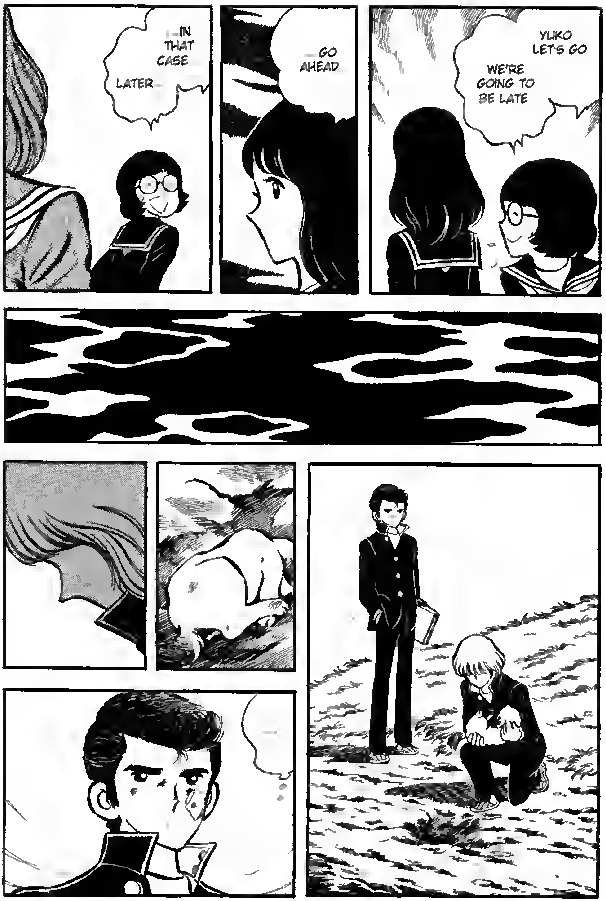

STEP

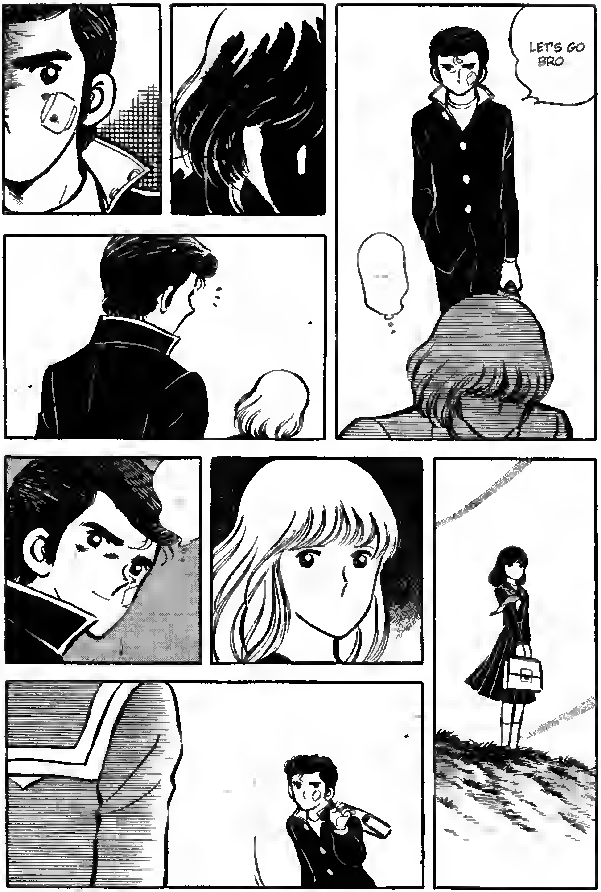
WHY ?
BUT FOR A PERSON WHO ACTS ALMOST TOO CALM TO BE NORMAL-


RYU, STAY OUT OF THIS
IT'S NOT GOING TO BE MUCH AGAINST JUST TWO

WHAT A FOOL
HE'S GOING TO TAKE US ON HIMSELF?
ALL RIGHT, THEY'RE ALL YOURS
SNAP
GET HIM!!
KYA!

KENICHI-SAN...!
THAT'S ENOUGH BRO!
huff
YOU'VE DONE ENOUGH


IN THAT CASE
LATER
GO AHEAD
YUKO LET'S GO
WE'RE GOING TO BE LATE

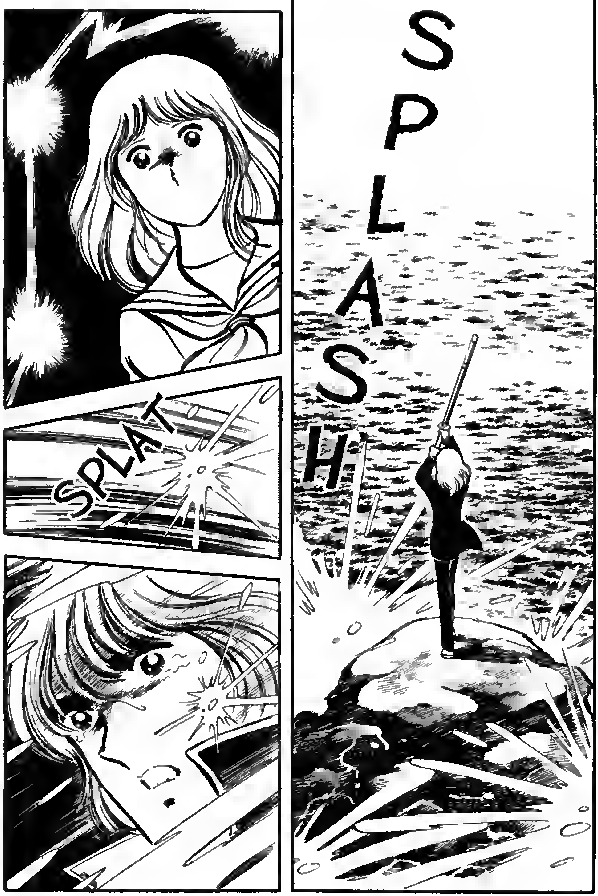

LET'S GO BRO
...

夕陽よ昇れ!!①

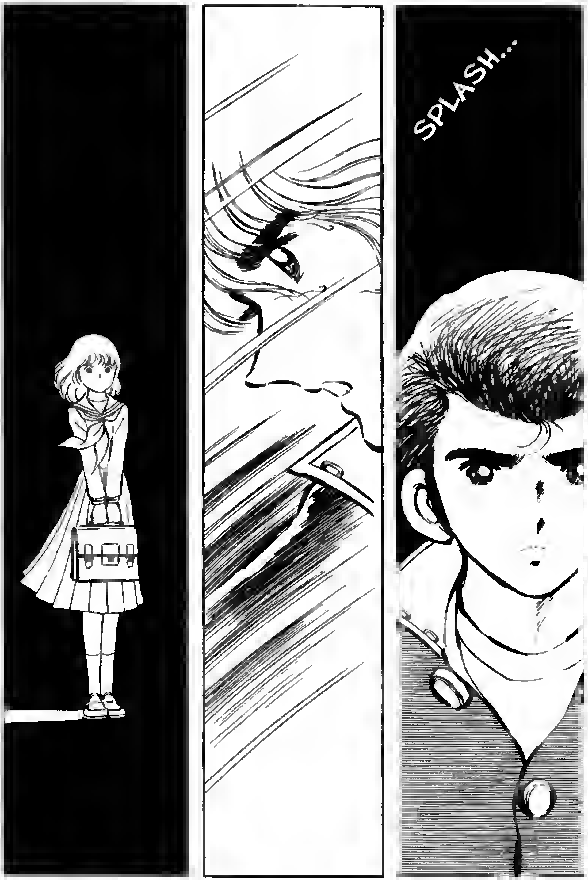
SHE WAS SURPRISED BY KENICHI-SAN'S BEHAVIOR AND WENT ON AHEAD
WHERE'S THE GIRL WITH GLASSES?
AND YOU?
I WAS SURPRISED
...BUT I CAN'T BELIEVE THAT WAS KENICHI-SAN
DON'T KID YOURSELF
THAT'S WHAT SHOULD HAVE HAPPENED
ANYONE IN MY BRO'S POSITION WOULD HAVE—
IT'S JUST THAT MY BRO IS A BIT OF A BETTER MAN THAN YOUR AVERAGE GUY
SO HE CAN KEEP HIS TEMPER IN CHECK A BIT BETTER.
WHA-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

SPLASH...
HE'S PROBABLY GOING TO WATCH THE SEA
WHERE'S KENICHI-SAN GOING?
...?
LEAVE HIM ALONE
WHAT ABOUT KENICHI-SAN?
BUT I GUESS WE SHOULD TRY AND RUN
WELL, WE'RE COM-PLETELY LATE.
...?!
NOBODY WILL COMPLAIN
LET MY BROTHER DO WHAT HE WANTS

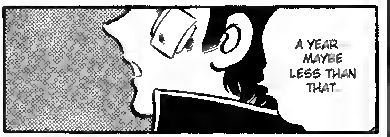
夕陽よ昇れ!!①

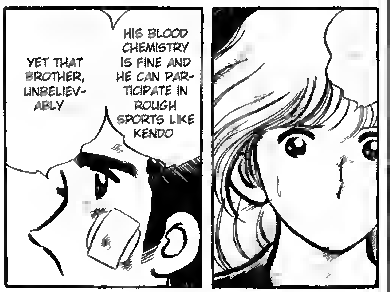

SPLASH!
SPLAT

夕陽よ昇れ!!①

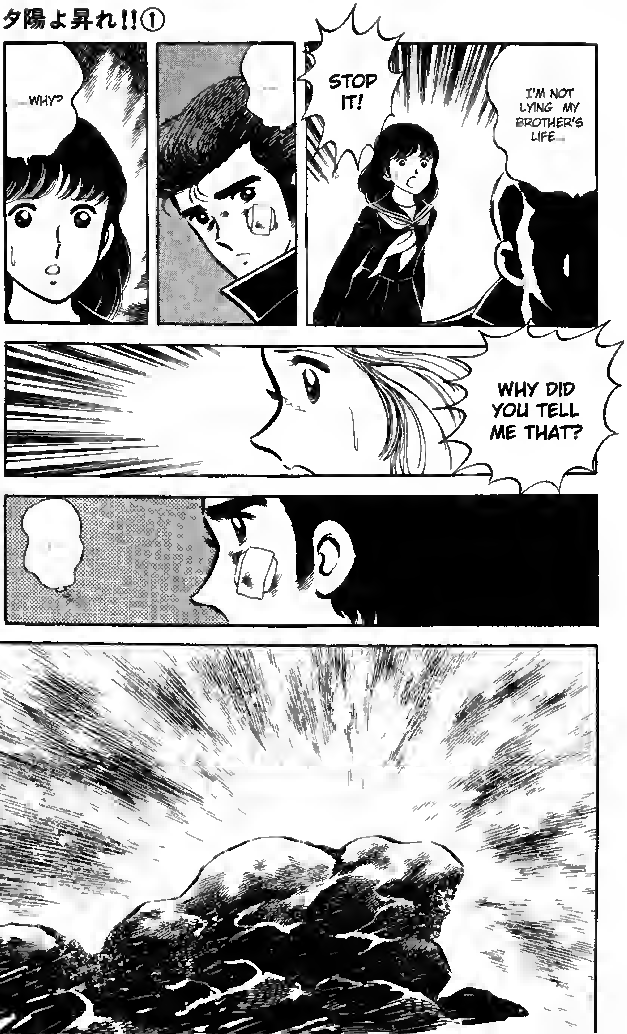


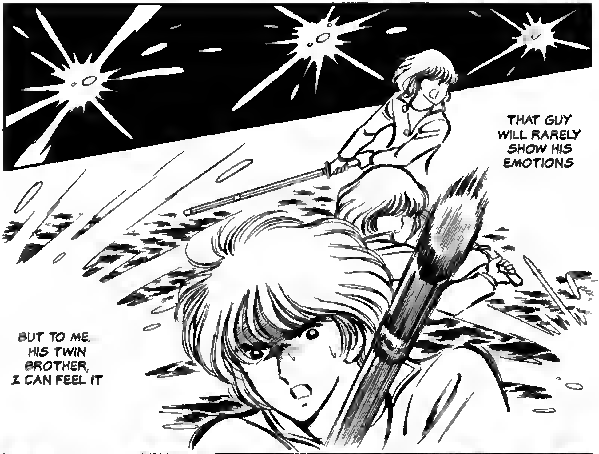
MY BROTHER DOESN'T HAVE LONG TO LIVE!
WHAT DID YOU SAY?
JUST NOW


A YEAR... MAYBE LESS THAN THAT...


YET THAT BROTHER, UNRELIEV-ABLY
HIS BLOOD CHEMISTRY IS FINE AND HE CAN PAR-TICIPATE IN ROUGH SPORTS LIKE KENDO

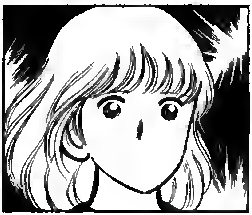
夕陽よ昇れ!!①


...WHY?
STOP IT!
I'M NOT LYING MY BROTHER'S LIFE...
WHY DID YOU TELL ME THAT?


THAT GUY WILL RARELY SHOW HIS EMOTIONS
BUT TO ME, HIS TWIN BROTHER, I CAN FEEL IT

NO, IT'S MORE LIKE HE'S IN LOVE WITH YOU.
HE LIKES YOU.

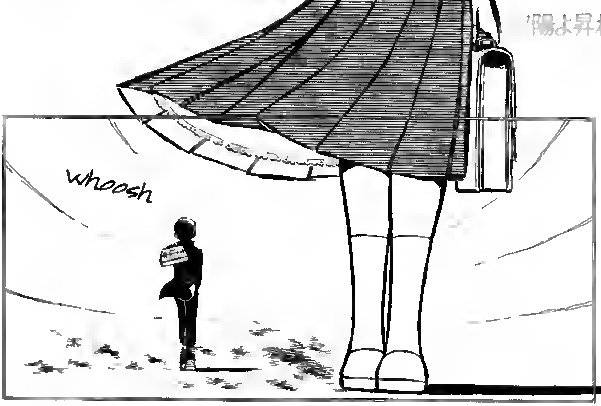
KE-ICHI-SAN IS
WITH ME...!?



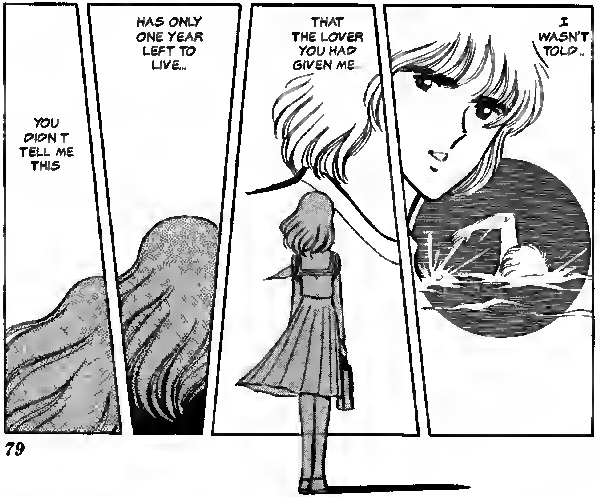
夕陽よ昇れ!!①

I HAVE THAT FEELING
YOU'RE GOING TO FALL IN LOVE WITH MY BROTHER
AND THIS IS JUST A HUNCH OF MINE, BUT...
THEY'RE USUALLY RIGHT!
MY HUN-CHES...
IF IT'S NOW, IT'S POSSIBLE TO PART WAYS...
AFTER YOU TWO FALL IN LOVE, THE PAIN WOULD BE WORSE...
T...THEN WHY DID YOU TELL ME!?
AND JUST BE CLASS-MATES

BUT THE REASON I'VE ONLY TOLD YOU ABOUT MY BROTHER'S SECRET IS...
IT'S JUST MY OWN OPINION...
BUT
I THOUGHT YOU WOULD BE ABLE TO ACCEPT THAT REALITY WITHOUT DENIAL
HE HATES THAT THE MOST...
BUT DON'T FEEL SORRY FOR HIM
WHETHER OR NOT YOU DO THAT IS UP TO YOU


whoosh

YOU DIDN'T TELL ME THIS
MR. MAGIC LAMP


YOU DIDN'T TELL ME THIS
HAS ONLY ONE YEAR LEFT TO LIVE...
THAT THE LOVER YOU HAD GIVEN ME
I WASN'T TOLD..

rustle
YUKO-SAN
TO DEFEAT ALL THOSE WITH YOUR BARE HANDS— YOU'RE INCREDIBLE!
AN INCREDIBLE ACTION SCENE!
IF IT WAS ME, I'D GIVE 'EM A FEW MORE!
NOT REALLY
I OVER-DID IT
I LOST MY COOL

夕陽よ昇れ!!①

I DON'T KNOW ABOUT THAT...
THAT'S MEAN... OF COURSE I'M JOKING!
I NEED TO BE CAREFUL AROUND YOU...
YOU'RE SCARIER THAN YOU LOOK, YUKO-SAN
HAHA-HA
HMPH!
SEE? I TOLD YOU
I'LL SLAP YOU!

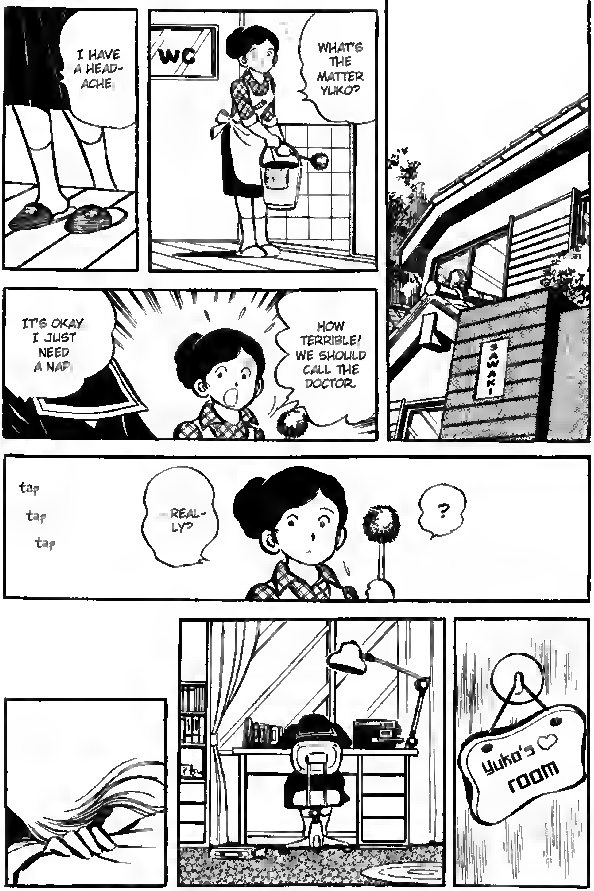
?
WAAAAH!
YUKO-SAN...?
I FORGOT MY LUNCH!
HOT
I DON'T DESERVE TO LOVE KENICHI IF I'M SUCH A CRYBABY!
I START CRYING JUST LOOKING INTO HIS EYES!
I CAN'T!

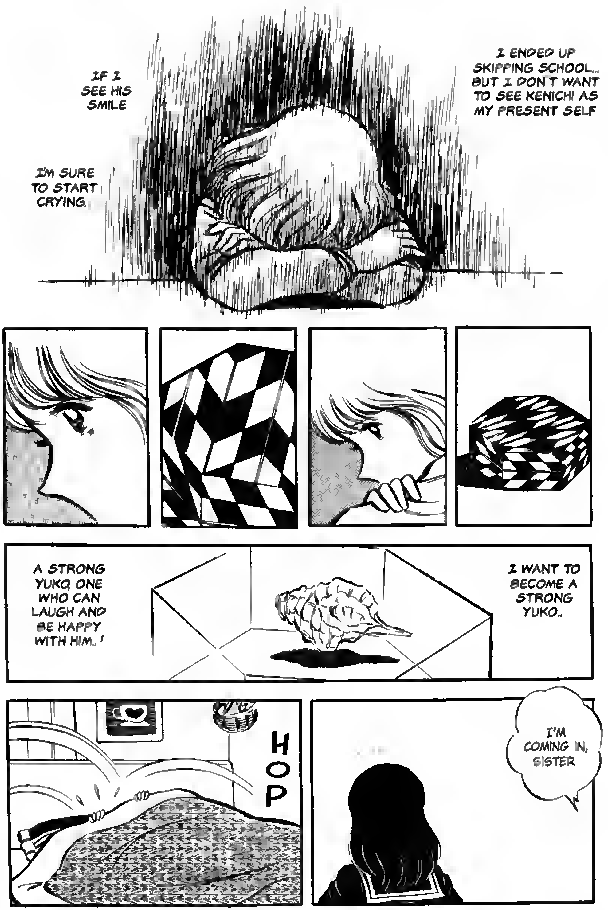
夕陽よ昇れ!!①

I'M SORRY I'M LATE
2-E
JUST HAVE A SEAT
PSST
WHERE'S MY FRIEND?
WELL
WHAT!? SHE FORGOT HER LUNCH
AND WENT HOME CRYING?

(*) Translator's note – it's punishment by humiliation

夕陽よ昇れ!!①

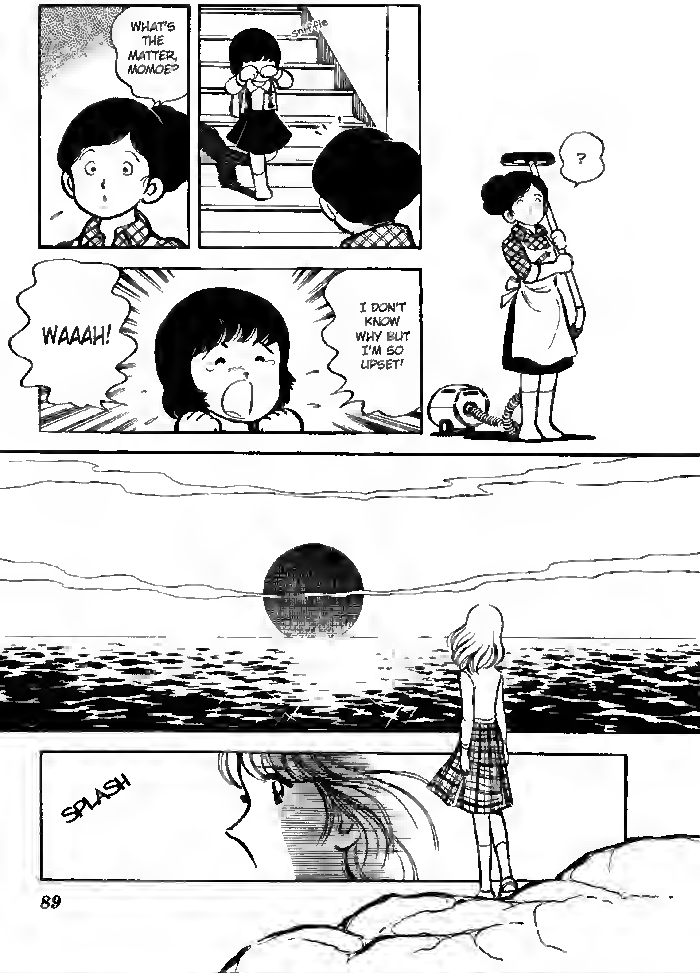

I HAVE A HEAD-ACHE
WC
WHAT'S THE MATTER YUKO?
IT'S OKAY I JUST NEED A NAP
HOW TERRIBLE! WE SHOULD CALL THE DOCTOR
SAWAKI
tap
tap
tap
REAL-LY?
?
Yuko's room

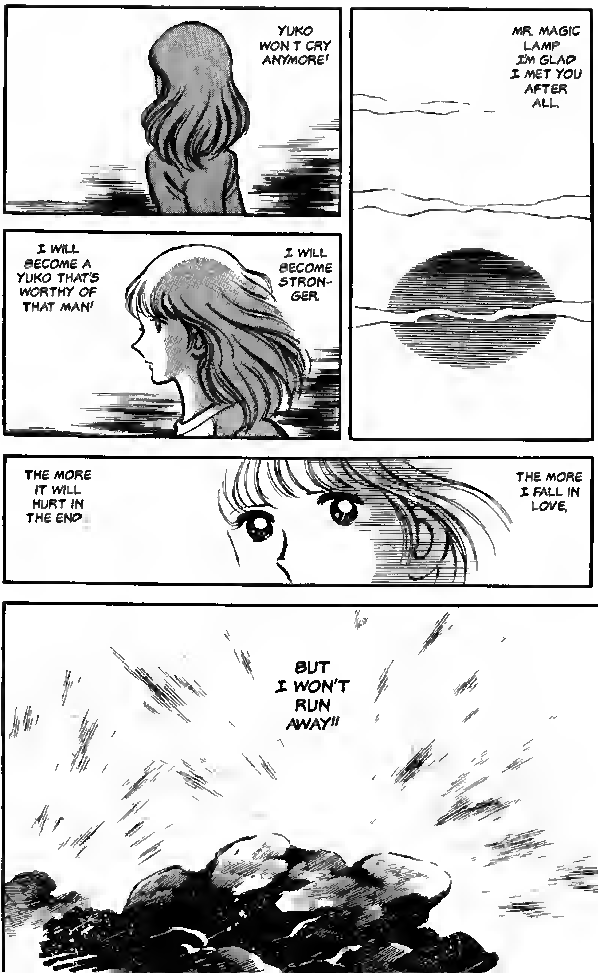

I ENDED UP SKIPPING SCHOOL... BUT I DON'T WANT TO SEE KENICHI AS MY PRESENT SELF
IF I SEE HIS SMILE
I'M SURE TO START CRYING.
A STRONG YUKO ONE WHO CAN LAUGH AND BE HAPPY WITH HIM.!
I WANT TO BECOME A STRONG YUKO.
HOP
I'M COMING IN, SISTER

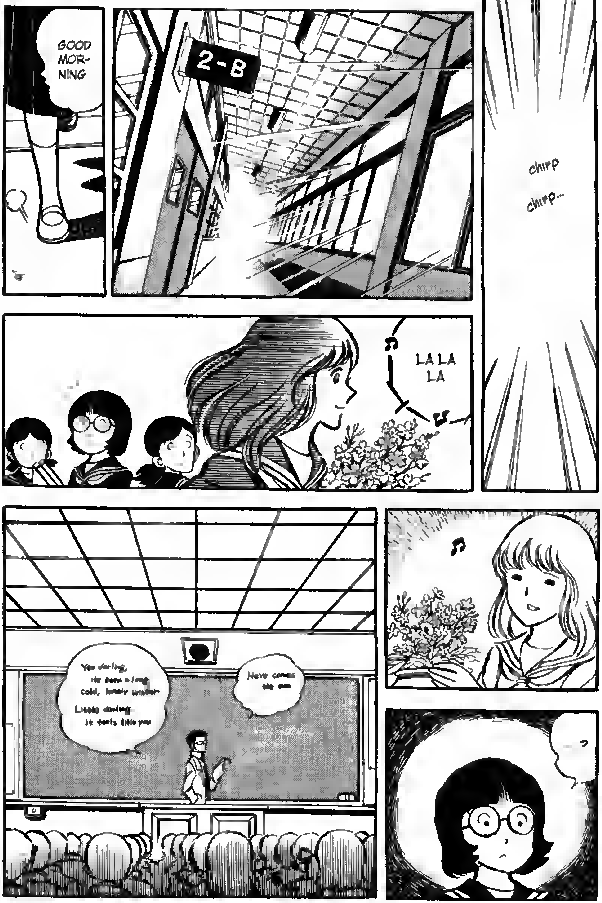
I HEARD YOU'RE SICK
crack
SIS?
I COULD SKIP SCHOOL EVERY DAY
IF YOU CAN SKIP SCHOOL WITH JUST THAT
I HAVE A VERY DELICATE BUILD
DON'T COMPARE YOURSELF WITH ME
SISTER, I'M SO UPSET
WHEN ASKED "WHY DOES A GIRAFFE HAVE A LONG NECK?" I ANSWERED "IT WOULDN'T BE A GIRAFFE IF IT HAD A SHORT NECK!"
I GOT ANOTHER 0% I CAN'T STAND IT
REALLY I GUESS IT MUST BE

ISN'T THAT THE WRONG REACTION?
??
WHAT
WAAAAH
I BET YOU'RE SAD!
HUG
ugh
REALLY
hic hic
I'LL CRY WITH YOU, SO GO AHEAD AND CRY...
JUST CRY!
WAAAAH!
I GUESS I'LL CRY
I DON'T KNOW WHY BUT...
I FEEL BETTER NOW I'M GOING OUT FOR A WHILE...
YUKO ...???
vroom
Vroom

夕陽よ昇れ!!①


WHAT'S THE MATTER, MOMOE?
sniffle
?
I DON'T KNOW WHY BUT I'M SO UPSET!
WAAAH!
SPLASH

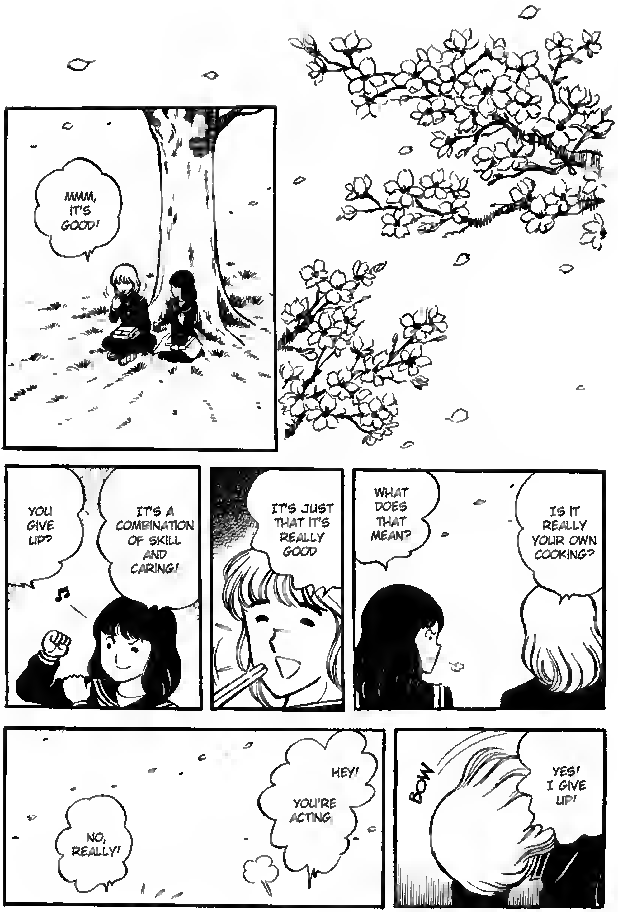

YUKO WON'T CRY ANYMORE!
MR. MAGIC LAMP I'M GLAD I MET YOU AFTER ALL.
I WILL BECOME A YUKO THAT'S WORTHY OF THAT MAN!
I WILL BECOME STRONGER.
THE MORE IT WILL HURT IN THE END
THE MORE I FALL IN LOVE,
BUT I WON'T RUN AWAY!!

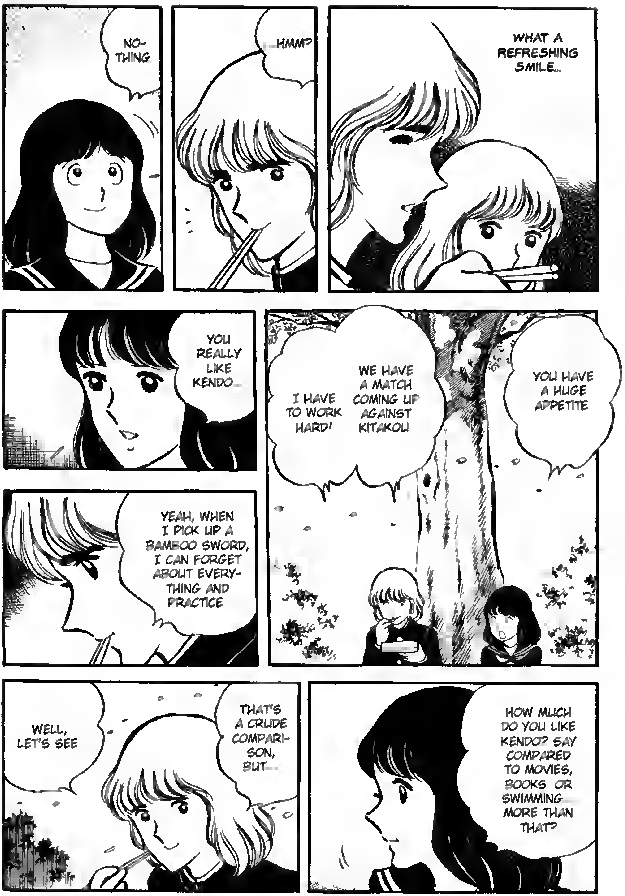

GOOD MORNING
2-B
CHIPP CHIPP...
LA LA LA
You darling, you seem a long cold, lonely winter
Lonely evening is scary little you
Here comes the sun
?

TO HIDE YOUR WORRIES AND SADNESS DEEP INSIDE AND ACT NORMALLY NO, BEYOND NORMALLY BY EXCELLING IN STUDIES AND SPORTS
I WANT TO LEARN FROM A PERSON LIKE YOU
SOME-ONE TRANS-LATE THIS
TO FULLY LIVE OUT YOUR YOUTH THE WAY YOU NORMALLY WOULD WANT TO..
I WILL!

WITHOUT TELLING THE OLD MAN, HE LEFT THE HOUSE
HE WALKED QUICKLY THROUGH THE PATH BETWEEN THE RICE PADDIES
RRRRRRRRRRJJJJJJJJJJN....G
WOULD YOU LIKE TO EAT TOGETHER AT THE BACK HILL?
KENICHI-SAN, I MADE MY OWN LUNCH TODAY.
stare
stare
eh
LUNCH-TIME!
chatter chatter

I MADE MY OWN LUNCH TODAY TOO
I
THANKS
MMM, GOOD
munch
dish
THANKS
SHOO SHOO
whoosh
WHAT'S WITH YUKO!?
AND EVERY-BODY WAS HOLDING BACK
DID YOU SEE THAT AGGRES-SIVE MOVE?

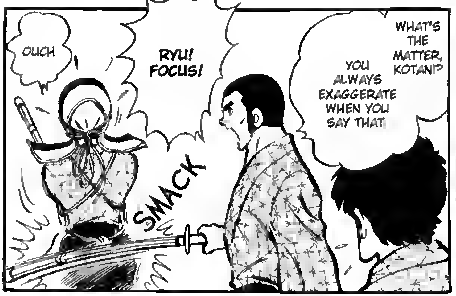

MMM, IT'S GOOD!
YOU GIVE UP?
IT'S A COMBINATION OF SKILL AND CARING!
IT'S JUST THAT IT'S REALLY GOOD
WHAT DOES THAT MEAN?
IS IT REALLY YOUR OWN COOKING?
NO, REALLY!
HEY! YOU'RE ACTING
BOW
YES! I GIVE UP!

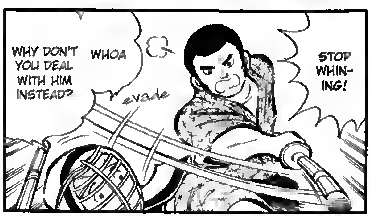

NO-THING
...HMM?
WHAT A REFRESHING SMILE...
YOU REALLY LIKE KENDO...
YOU HAVE A HUGE APPETITE
WE HAVE A MATCH COMING UP AGAINST KITAKOU!
I HAVE TO WORK HARD!
YEAH, WHEN I PICK UP A BAMBOO SWORD, I CAN FORGET ABOUT EVERY-THING AND PRACTICE
WELL, LET'S SEE
THAT'S A CRUDE COMPARI-SON, BUT...
HOW MUCH DO YOU LIKE KENDO? SAY COMPARED TO MOVIES, BOOKS OR SWIMMING MORE THAN THAT?

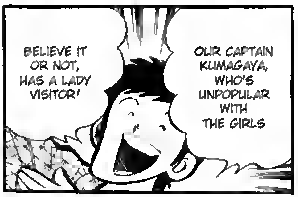
夕陽よ昇れ!!①

Cough
SAY YOU MET YOUR FIRST LOVE...
MORE THAN THAT?
OKAY
WELL, RIGHT NOW MY BAMBOO SWORD IS MY LOVE
ANSWER ME!
CAN YOU NOT ASK SOMETHING WEIRD WHILE I'M EATING?
WHAT AN UGLY LOVER

KENDO CLUB
EIYAA
TAP
SMACK
TSUAA
TAP
POP
SMACK
CA-
CAPTAIN!
THUD
THUD

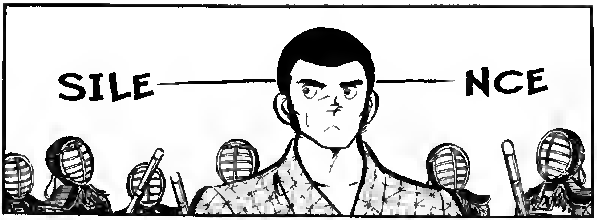

OUCH
RYU! FOCUS!
SMACK
WHAT'S THE MATTER, KOTAN!?
YOU ALWAYS EXAGGERATE WHEN YOU SAY THAT!
WE GOT A PROBLEM!


WHY DON'T YOU DEAL WITH HIM INSTEAD?
WHOA
evade
STOP WHINING!
GEEZ
mumble mumble
I WISH YOU WOULDN'T HIT PEOPLE LIKE THEY'RE CATTLE

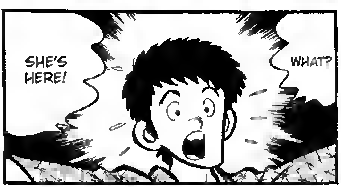

BELIEVE IT OR NOT, HAS A LADY VISITOR!
OUR CAPTAIN KUMAGAYA, WHO'S UNPOPULAR WITH THE GIRLS

LADY...

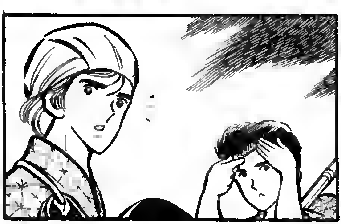
IT REALLY IS A PROBLEM!
THEN HURRY UP AND SPIT IT OUT!


SILE
NCE

TAP
TAP
TEI
TAP
TAP
WHY'D YOU STOP PRACTICING!
IDIOTS!

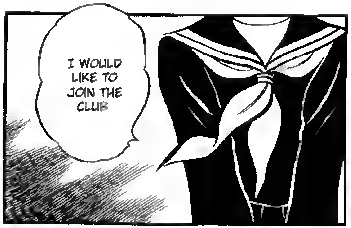

SHE'S HERE!
WHAT?

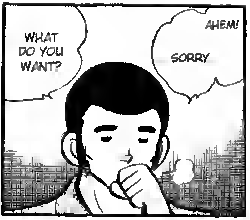
WHERE KOTANI!?
I'LL SHOW YOU

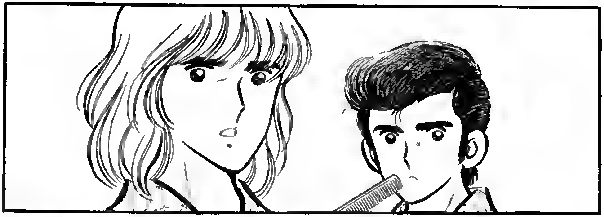


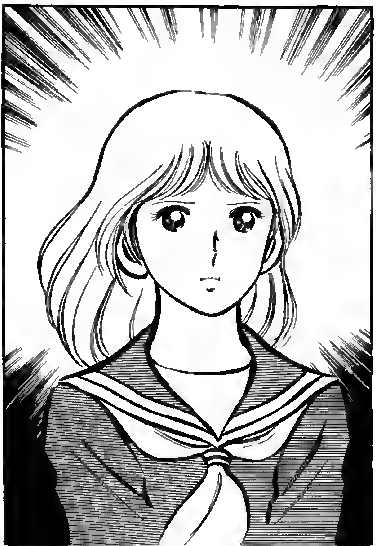
MY NAME IS SAWAKI YUUKO. I'M FROM CLASS 2-B.
HA
AH
I'M KUMAGAYA KUMA LIKE IN KUMA – ER?
AH, I MEAN...
KUMA, LIKE THE ONE THAT GROWLS
(TL: Kuma means bear)
YOUR FACE MAKES IT CLEAR ENOUGH
HA HA HA HA
KEEP PRACTICING!

Scanned by Athanor
Translated by Ratfox
Edited by Pet

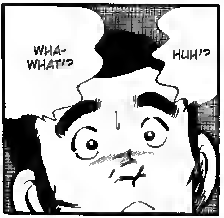

I WOULD LIKE TO JOIN THE CLUB

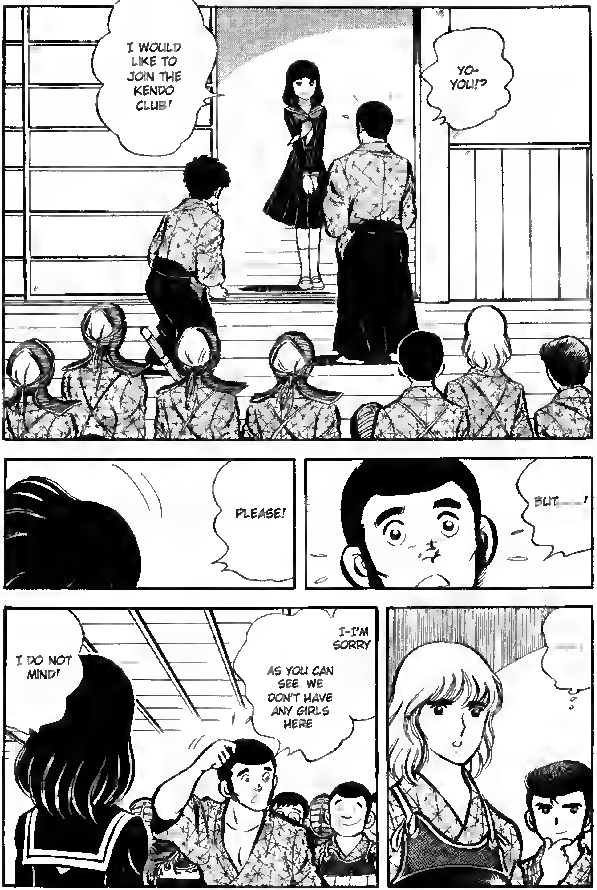

WHAT DO YOU WANT?
AHEM!
SORRY





AND BY "JOINTY" YOU MEAN ?
OH HOO

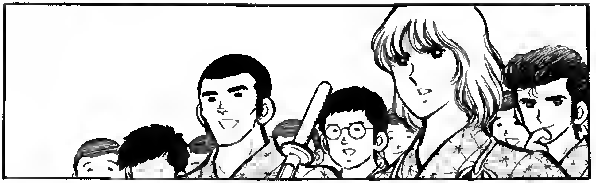

WHA-WHAT!?
HUH!?

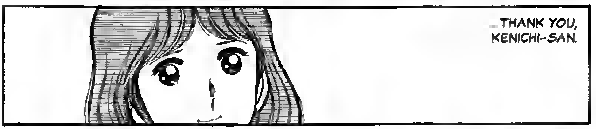

I WOULD LIKE TO JOIN THE KENDO CLUB!
YO-YOU!?
PLEASE!
BUT.....!
I-I'M SORRY
AS YOU CAN SEE WE DON'T HAVE ANY GIRLS HERE
I DO NOT MIND!

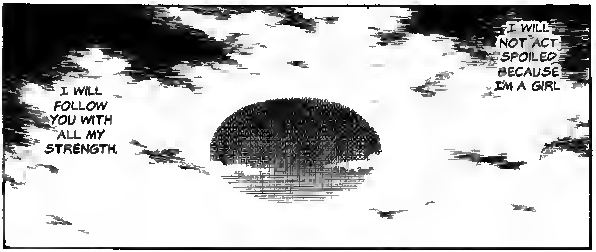
MINGLE?
I'LL RE-PHRASE!
ANYWAY... IF GIRLS MINGLE YOU SEE...
PRANC-ING?
IT'S JUST THAT WITH THIS WILD BUNCH, IF GIRLS START PRANCING AROUND...
BUT WE DO MIND
BONK
THIS WILL HAPPEN.
OUCH!
AHEM!
THAT- THAT IS TO SAY
love
IS IT SO...
THAT WAS WEAK
AH, NO!
RIGHT
THE GREAT KENDO CLUB OF THE AOBA ACADEMY HAS SUCH A POOR QUALITY THAT A SINGLE GIRL WOULD MAKE IT CRUMBLE!?

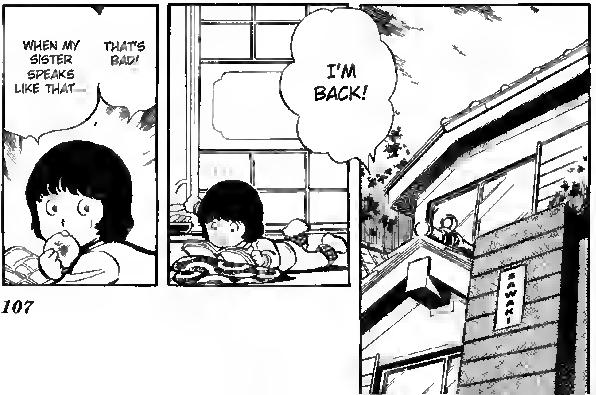
THUNK
HE'S THE BOSS AT AOBA, LIKE A BEAR
YES! STRONG WITH A SWORD BUT WEAK WITH GIRLS
YOU LOST, CAPTAIN
I THINK I WOULDN'T MIND
HIM?
HM?
WHAT DO YOU THINK WE SHOULD DO, KATSURAGI?
NO OBJEC-TION!
WHAT DO YOU THINK, YOU ALL?
YES
WE SHOULD TREAT HER THE SAME AS THE OTHER CLUB MEMBERS, OR NOT LET HER IN
HOWEVER, WE SHOULDN'T BE LIGHT ABOUT LETTING HER JOIN

YES!
IF YOU'RE OKAY WITH THAT, WE'LL LET YOU JOIN
KENDO IS MORE VIOLENT THAN MEETS THE EYE DON'T ASK US TO GO EASY ON YOU BECAUSE YOU'RE A GIRL.
OKAY, IT'S DONE
I, SAWAKI YUUKO, ASK FOR ADMISSION TO THE KENDO CLUB OF AOBA ACADEMY!
OSSU!!
THANKS TO YOU ALL!
bow
THEN COME TOMORROW




...THANK YOU, KENICHI-SAN.

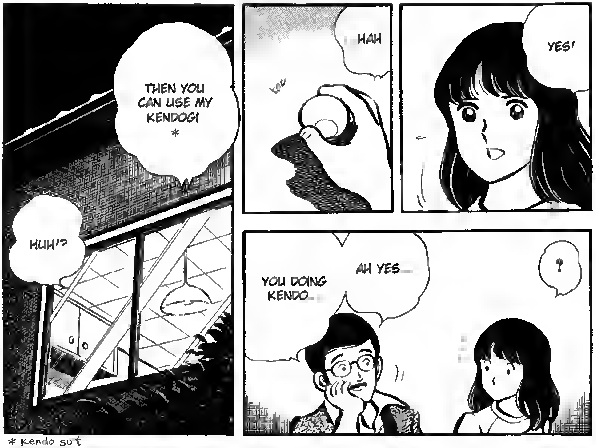

I WILL NOT ACT SPOILED BECAUSE I'M A GIRL.
I WILL FOLLOW YOU WITH ALL MY STRENGTH.


WHEN MY SISTER SPEAKS LIKE THAT...
THAT'S BAD!
I'M BACK!
KAWAI

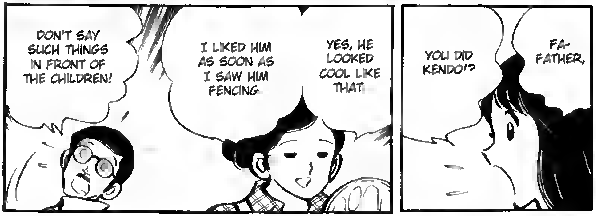
MM
AH
LA LA
CRAWL
LA LA
THAT'S THE HIGH POSITION
HM HM
Yuuko's room
I SEE
THE SWORD IN YOUR HEART

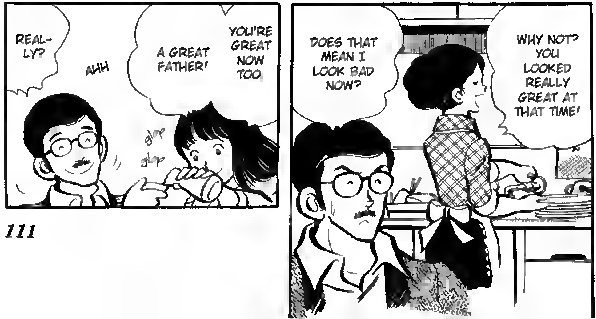
HO HO HO
WHAT'S THAT?
PFFT!
HAAAAAY
LA LA
WHAT IS IT?
I WILL POUR
DO YOU WANT SOME MORE?
FATHER
I WOULD LIKE TO JOIN THE KENDO CLUB, CAN I, PLEASE?
INDEED FATHER!
WHAT IS IT?
YOU MUST HAVE SOMETHING TO ASK FROM ME
EH?
WHAT?

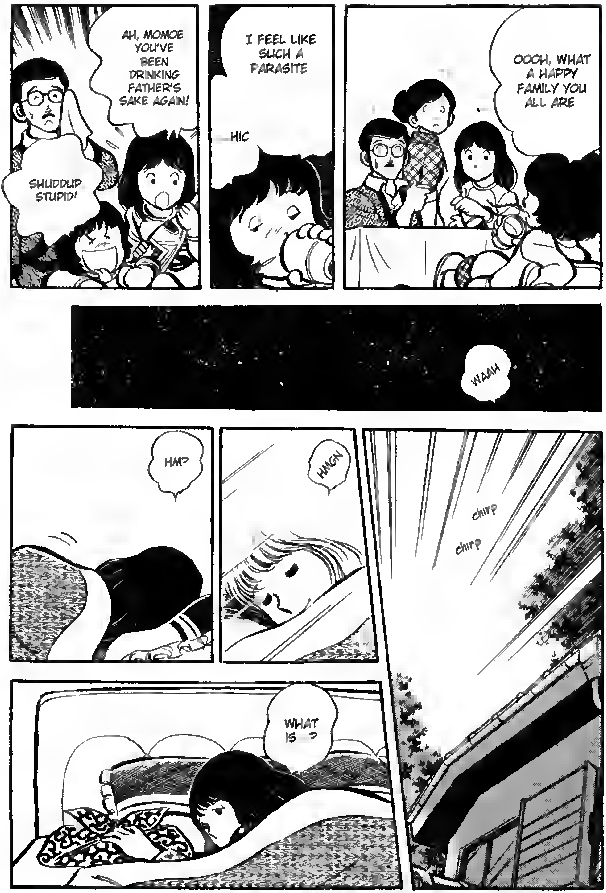
YES. SHE TOLD ME BEFORE
HEY HEY, HONEY, DID YOU KNOW?
I ABSO-LUTELY WANT TO TRY!
YES!
THE KENDO CLUB!?
WHA-WHAT!?
A BIT MORE
YES!
YOU SEEM FIRMLY RESOLVED
BUT IF YOU DO IT, DO IT SERIOUSLY.
OKAY! I WON'T ASK WHY


THEN YOU CAN USE MY KENDOGI
*
HUH!?
HAH
YES!
YOU DOING KENDO...
AH YES...
?

*kendo suit

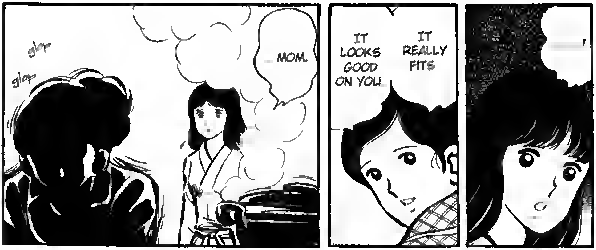

DON'T SAY SUCH THINGS IN FRONT OF THE CHILDREN!
I LIKED HIM AS SOON AS I SAW HIM FENCING
YES, HE LOOKED COOL LIKE THAT.
YOU DID KENDO!?
FA-FATHER,


REAL-LY?
AHH
A GREAT FATHER!
YOU'RE GREAT NOW TOO.
DOES THAT MEAN I LOOK BAD NOW?
WHY NOT? YOU LOOKED REALLY GREAT AT THAT TIME!

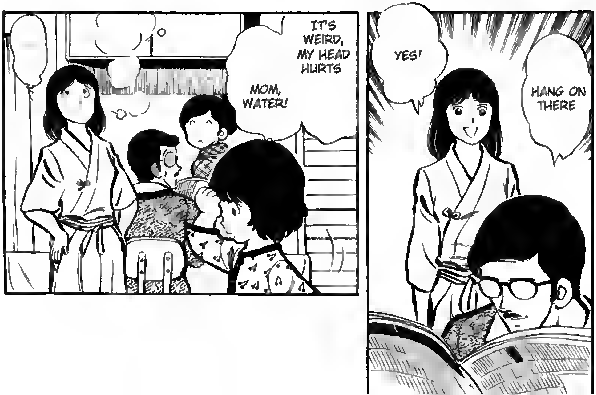

AH, MOMOE YOU'VE BEEN DRINKING FATHER'S SAKE AGAIN!
SHUDDUP STUPID!
I FEEL LIKE SUCH A PARASITE
HIC
OOOH, WHAT A HAPPY FAMILY YOU ALL ARE
HAAH
HM?
HAGN
CHIRP
CHIRP
WHAT IS ?

FATHER'S KENDOGI!
shhh
glop
glop
.OOH
...YES, IT LOOKS GOOD!
glop
glop
HERE IS THE PRETTY GIRL FENCER!
BOW
THANK YOU FATHER

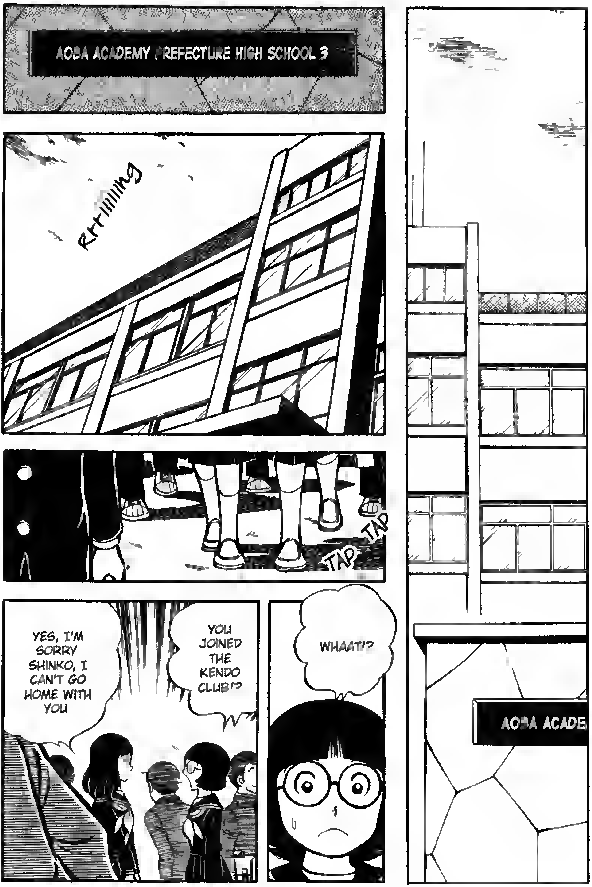
YOUR MOM SPENT THE NIGHT ADJUSTING IT FOR YOU.
STUPID!
I GUESS YOU WERE SMALLER AT THAT TIME.
IT FITS INCREDIBLY WELL!


MOM.
IT LOOKS GOOD ON YOU.
IT REALLY FITS

—THANK YOU.


IT'S WEIRD, MY HEAD HURTS
MOM, WATER!
YES!
HANG ON THERE

夕陽よ昇れ!!①

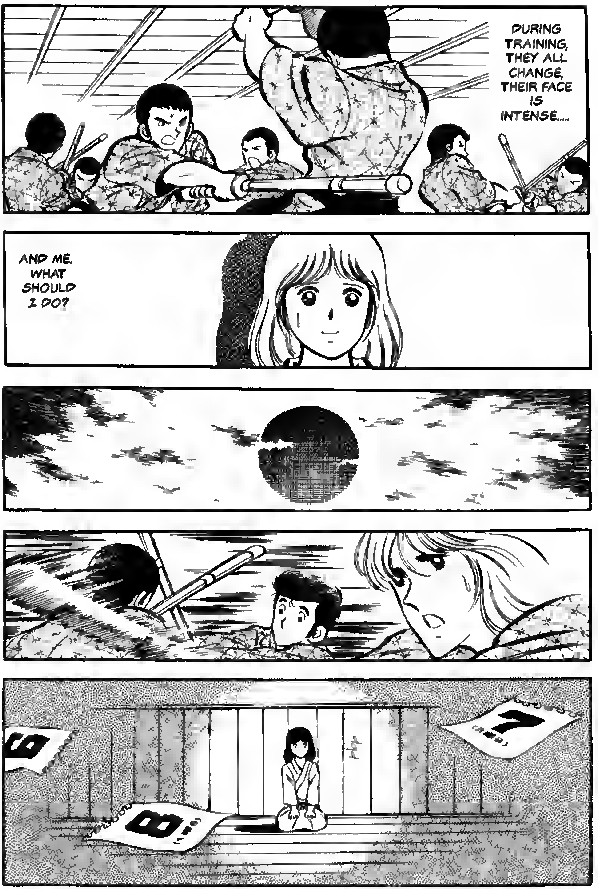

AOBA ACADEMY PREFECTURE HIGH SCHOOL 3
RRRIIIIING
TAP
TAP
YES, I'M SORRY SHINKO, I CAN'T GO HOME WITH YOU
YOU JOINED THE KENDO CLUB!?
WHAAT!?
AOBA ACADE

I CAN'T BELIEVE IT
YUUKO USUALLY SO QUIET WILL GO THROUGH WATER AND FIRE FOR LOVE!
AH I SEE!
AN AGGRESSIVE MOVE
I CAN'T GO THAT FAR
I'M ALSO RATHER ENTHUSIASTIC, BUT...
IT STINKS SWEAT!
BATAM
COUGH
I GOT LATE TALKING WITH SHINKO!
I HAVE TO HURRY
HEART AND TECHNIQUE ARE ONE
hahaaa
FOR STARTERS GETTING USED TO THE SMELL OF SWEAT OF THESE INTENSE YOUNG GUYS!
BYE

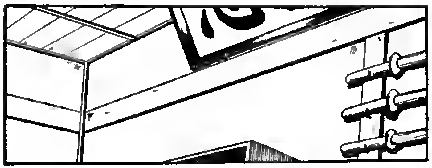
TAP
THUNK
THUNK
TAP
SORRY TO BE LATE!
HEY, LET'S HEAR SOME SHOUTS!
THIS WON'T BE ENOUGH!
URYAAA!!
THUNK

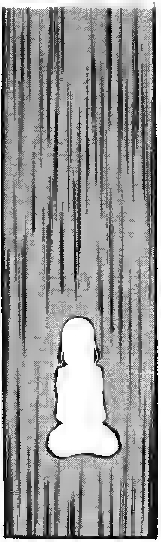
AH CAPTAIN
...WHAT SHOULD I DO?
TAP
TAP
TAP
THUD
THUD
SORRY!
AH, YES
DON'T STAND THERE, GO BACK!

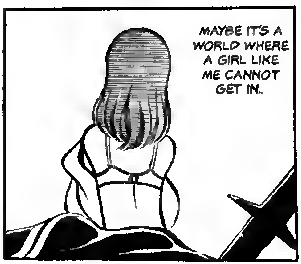
夕陽よ昇れ!!①


DURING TRAINING, THEY ALL CHANGE, THEIR FACE IS INTENSE....
AND ME, WHAT SHOULD I DO?
6
7
8

THUD
TAP
SPLASH
TAP
THUD
NOBODY TALKS TO ME.
...






MAYBE IT'S A WORLD WHERE A GIRL LIKE ME CANNOT GET IN.

..IN THE END.

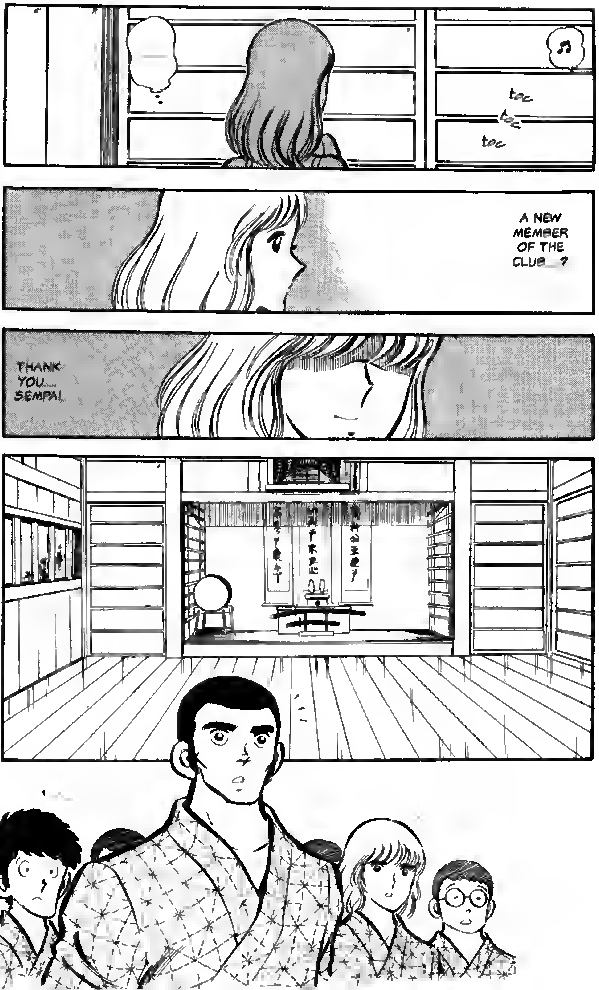
YAAWWN

WA
WA

I SLEPT WELL

WELL...
WHA!?
SO?
I'M GETTING CHANGED!
GE- GET OUT!
DID YOU FORGET WHAT BIG BROTHER SAID WHEN YOU JOINED THE CLUB?
BECAUSE YOU'RE A GIRL?
IF YOU REALLY WANT TO CONTINUE KENDO, YOU HAVE TO FORGET ABOUT BEING A GIRL AND THINK ONLY OF YOURSELF AS A NEW MEMBER OF THE CLUB.
AFTER JOINING THE CLUB, THERE IS NO BOY AND GIRL.
!!
BUT YOU HAVE REALLY NICE PROPORTIONS!
SLAM
...

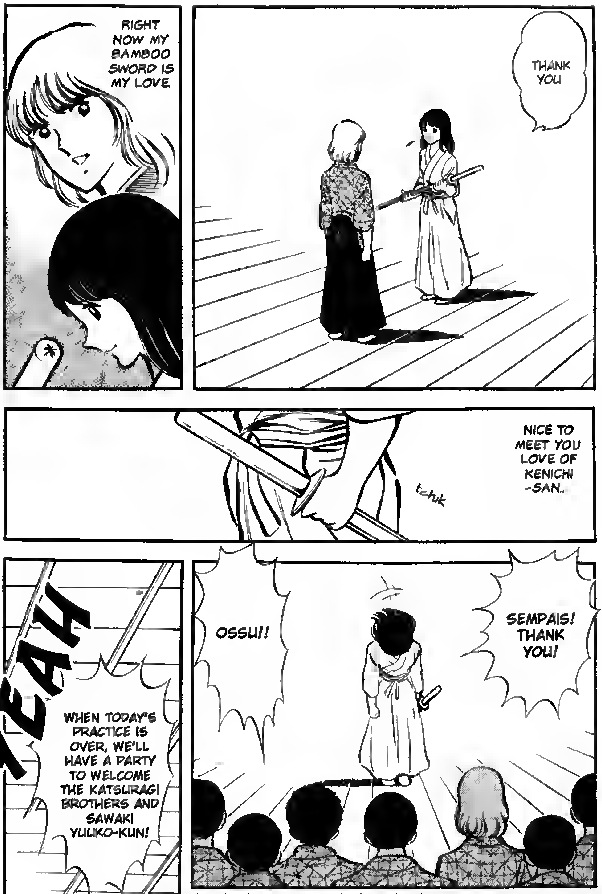
夕陽よ昇れ!!①



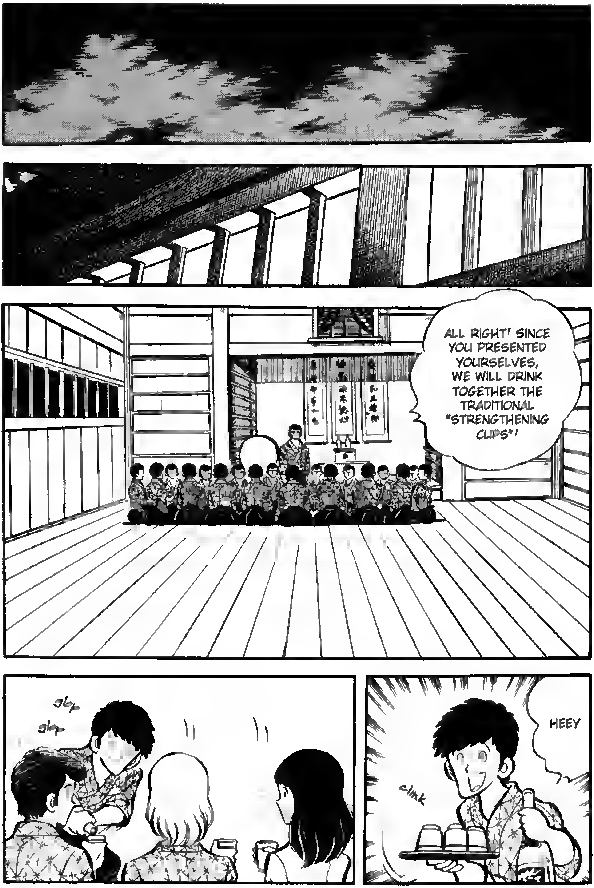
HM!
OSSU, SEMPAI!
AND NOW, I SINCERELY WELCOME YOU AS A CLUB MEMBER.
I WAS WAITING FOR YOU TO REALIZE YOUR DUTIES AS A NEW MEMBER.
I WANTED TO SEE IF YOU REALLY WANTED TO JOIN AN ALL-MALE CLUB OR NOT

夕陽よ昇れ!!①

HM
IF YOU USE IT CAREFULLY, IT SHOULD BE OKAY I THINK
KENICHI -SAN
IT'S WORN OUT, BUT IF YOU WANT IT, YOU CAN HAVE IT
GO ON, TAKE IT


RIGHT NOW MY BAMBOO SWORD IS MY LOVE.
THANK YOU
NICE TO MEET YOU! LOVE OF KENICHI -SAN.
tchuk
YEAH
WHEN TODAY'S PRACTICE IS OVER, WE'LL HAVE A PARTY TO WELCOME THE KATSURAGI BROTHERS AND SAWAKI YUUKO-KUN!
OSSU!!
SEMPAIS! THANK YOU!

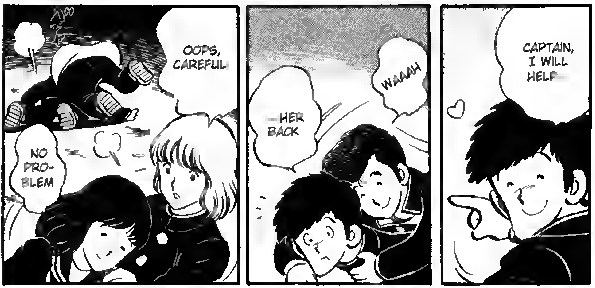
(TL: the kun prefix can also be applied to girls but shows more familiarity than the san prefix)

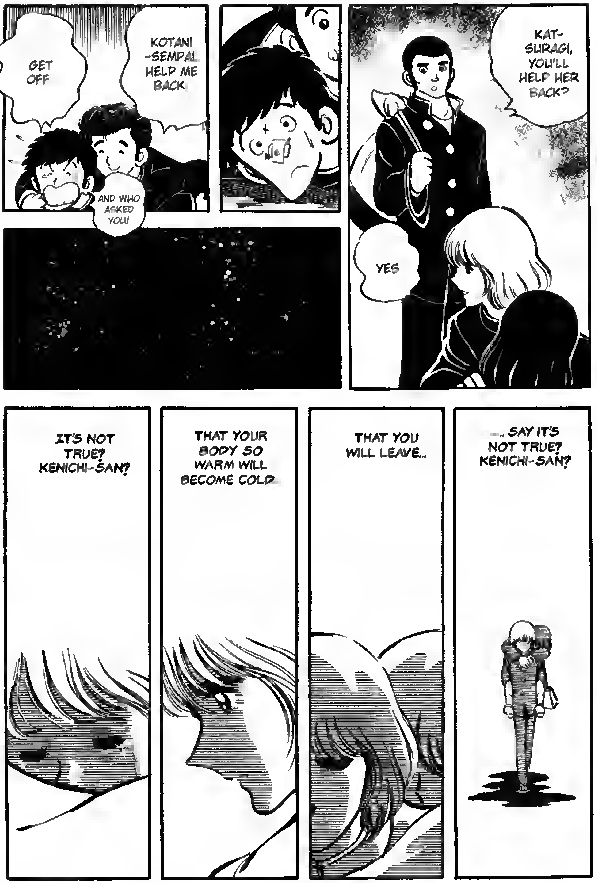

ALL RIGHT! SINCE YOU PRESENTED YOURSELVES, WE WILL DRINK TOGETHER THE TRADITIONAL "STRENGTHENING CUPS"!
slurp
slurp
HEEY
clink

SIP
SIP
BUT SAWAKI-KUN DOES NOT NEED TO DRINK TOO MUCH
YOU SHOULD DRINK, SHOWING THAT YOU HAVE BECOME CLUB MEMBERS
THAT'S NICE
CLAP CLAP
YEAH!
SHE'S REALLY DRINKING IT
OH?
SIP
SIP
SIP
I'M A NEW MEMBER TOO!
CLAP
CLAP
CLAP
I LOST
YEAH, SHE'S THE CHAMPION
FUU

OOOH
THEN, LET'S ALL COME BACK TOMORROW TO TRAIN!
OSSU!!

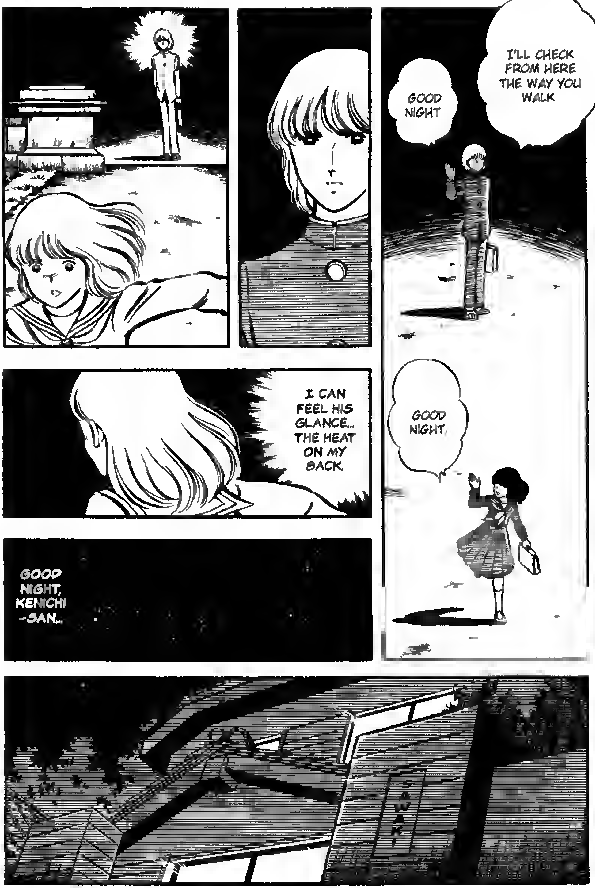
I-I'M NOT DRUNK!
NO PRO-BLEM!
IT WAS NOT NECESSARY FOR YOU TO DRINK AS MUCH AS WE DID


OOPS, CAREFUL
NO PRO-BLEM
—HER BACK
WAAAH
CAPTAIN, I WILL HELP

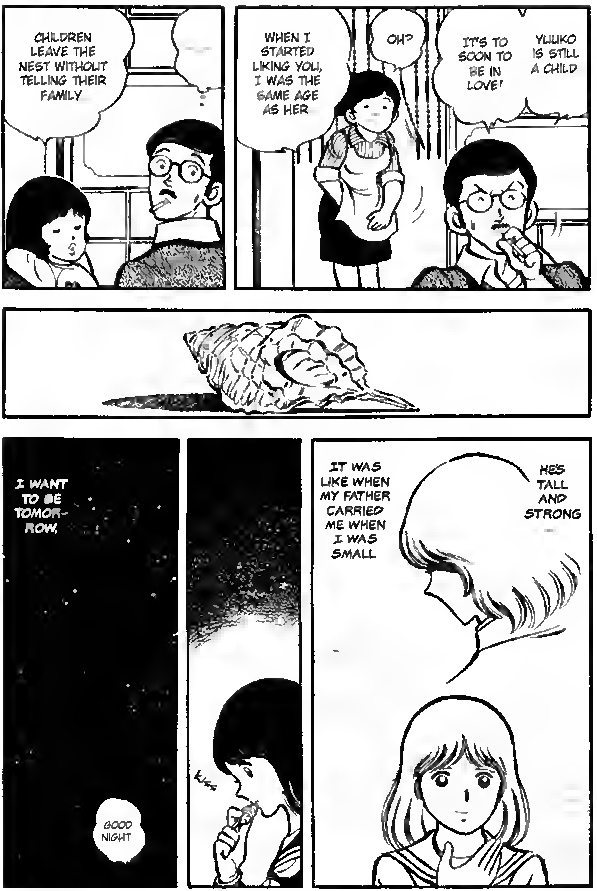

GET OFF
KOTANI-SEMPAI, HELP ME BACK
AND WHO ASKED YOU!
KATSURAGI, YOU'LL HELP HER BACK?
YES
IT'S NOT TRUE? KENICHI-SAN?
THAT YOUR BODY SO WARM WILL BECOME COLD
THAT YOU WILL LEAVE..
...SAY IT'S NOT TRUE? KENICHI-SAN?

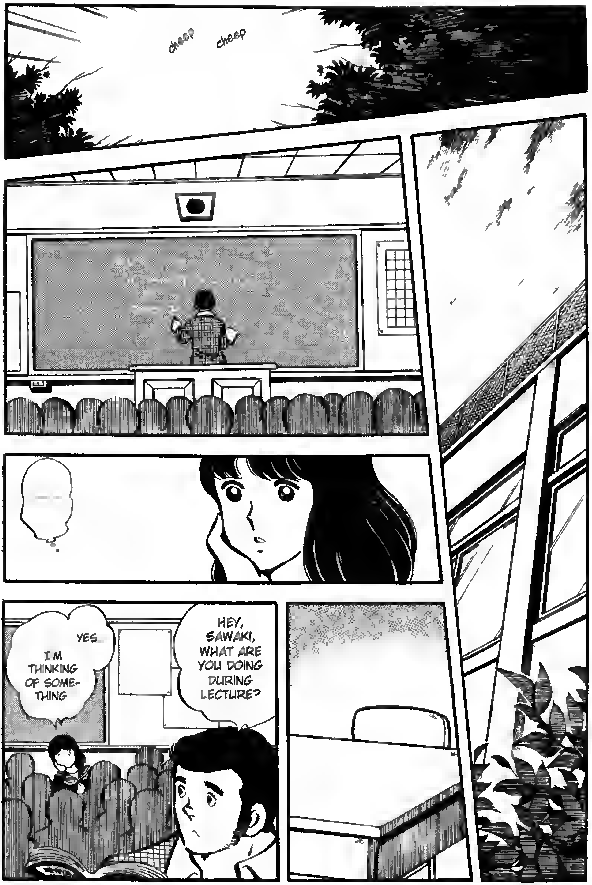
夕陽!
OH, REALLY!
...BEAU-TIFUL..
EH?
EH?
IT'S THE MOON, AS USUAL.
WELL, NOT REALLY.
RIGHT!
AH.
THE- THE MOON ... YOU MEAN!

THANK YOU, KENICHI -SAN
IT'S NOT FAR ANYMORE, I'LL GO HOME ALONE
bow
REALLY?
I'M NOT DRUNK ANYMORE, NOW
I'LL BE ALL RIGHT
OH RIGHT, IT WOULD LOOK WEIRD TO YOUR FAMILY IF I CARRIED YOU BACK HOME
ALL RIGHT
SEE YOU TOMOR-ROW
HM


I'LL CHECK FROM HERE THE WAY YOU WALK
GOOD NIGHT
GOOD NIGHT.
I CAN FEEL HIS GLANCE... THE HEAT ON MY BACK.
GOOD NIGHT, KENICHI -SAN.

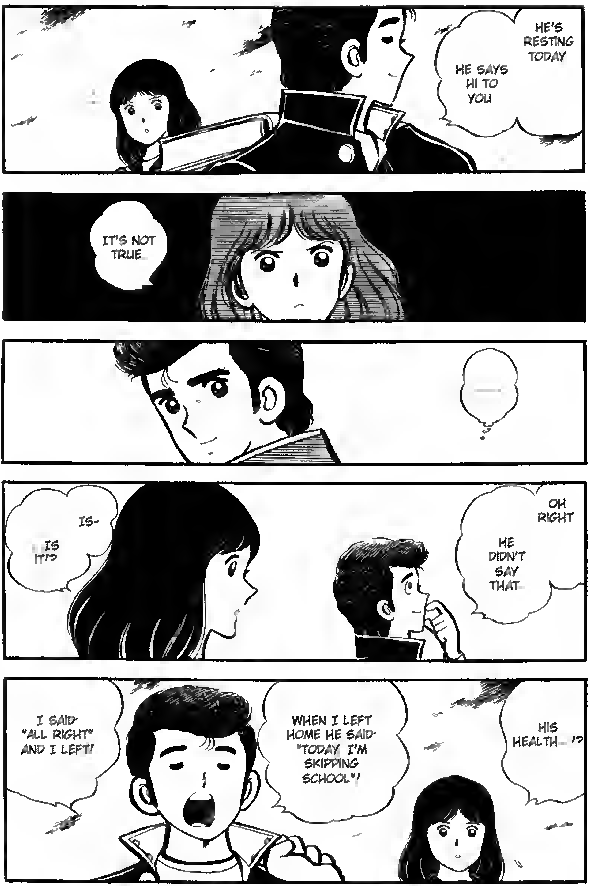
WAA WAA
GO BACK, HORIUCHI!
TASHIRO'S GOOD!
ALL RIGHT! IT'S ON
CLANG
WAHAA
HM?
DAD!
YOU LOOK RATHER SHOCKED.
OOH
YUUKO IN LOVE!?
I-IDIOT!
THAT'S FUNNY!
HA HA
WHA-
THAT'S A LOVE SHOCK IN TERMINAL STAGE


CHILDREN LEAVE THE NEST WITHOUT TELLING THEIR FAMILY
WHEN I STARTED LIKING YOU, I WAS THE SAME AGE AS HER
OH?
IT'S TO SOON TO BE IN LOVE!
YUUKO IS STILL A CHILD
I WANT TO BE TOMOR-ROW.
GOOD NIGHT
IT WAS LIKE WHEN MY FATHER CARRIED ME WHEN I WAS SMALL
HES TALL AND STRONG


CHEEP CHEEP
HEY, SAWAKI, WHAT ARE YOU DOING DURING LECTURE?
YES... I'M THINKING OF SOME-THING

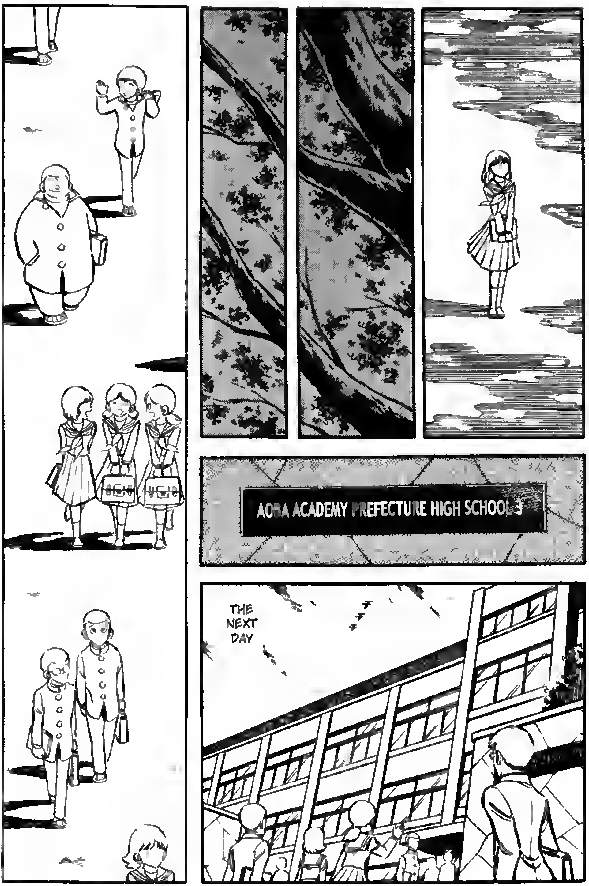
YES
WHEN YOU ARE DONE THINKING, FOLLOW THE LECTURE.
I SEE
OH
IN THE WORST CASE... FOR KENICHI TO BE AWAY, MAYBE SOMETHING HAPPENED
WHAT'S THE MATTER WITH THE KAT SURAGI BROTHERS?
THE WRONG ONE CAME!
HM?
AH

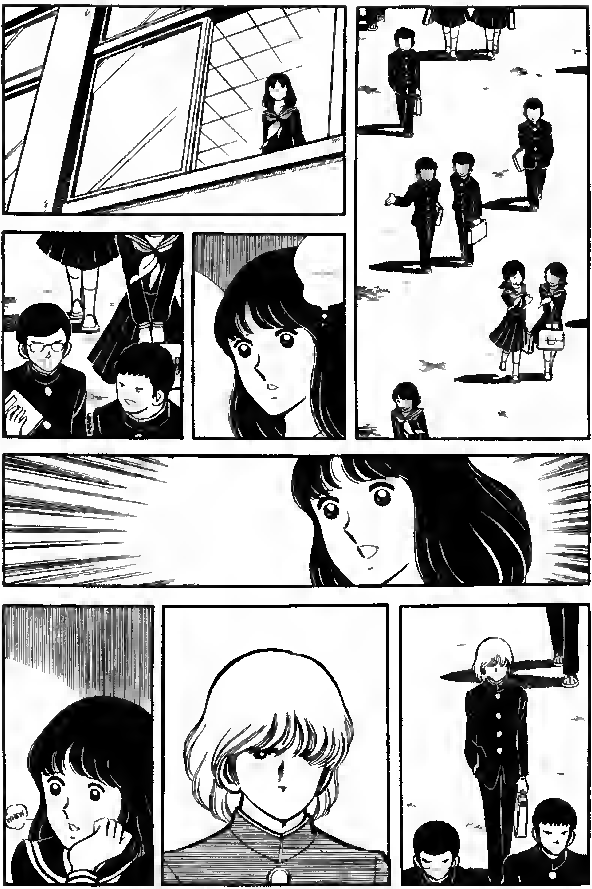
HELLO, RYU-KUN
OSSU!
I WAS HAPPY TO BE PART OF THE GROUP
KEN-DO —
IT'S HARD
AH, SORRY FOR YES-TERDAY!
YOU WERE SPLENDIDLY DRUNK
IT'S NOT LIKE YOU.
IF YOU WANT TO ASK, ASK AWAY.
YES!
WHAT HAPPENED TO KENICHI -SAN?

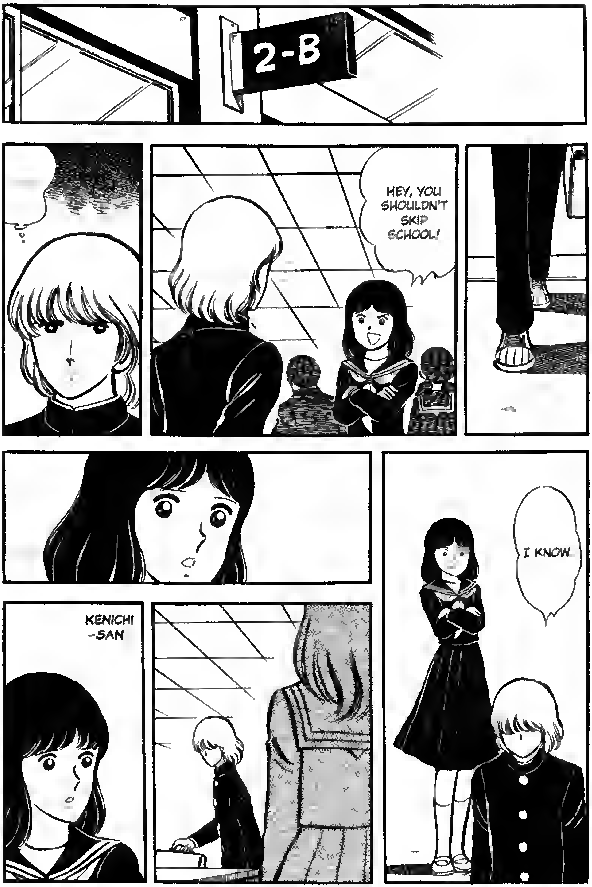

HE'S RESTING TODAY
HE SAYS HI TO YOU
IT'S NOT TRUE...
...
OH RIGHT
HE DIDN'T SAY THAT...
IS-
...IS IT!?
I SAID "ALL RIGHT" AND I LEFT!
WHEN I LEFT HOME HE SAID "TODAY I'M SKIPPING SCHOOL"!
HIS HEALTH...!?

YES!
UNDERSTOOD?
HE'S SKIPPING SCHOOL
YOU'RE GOING TO CRUSH HIS FEELINGS
IF YOU GO TO CHECK ON HIM WITH A WORRIED FACE,
I UNDERSTAND, I WON'T GO CHECK ON HIM
BUT PROMISE ME THAT TOMORROW, HE WON'T SKIP SCHOOL
OKAY, WISE GIRL
HE'S NOT SICK!
KENICHI SKIPPED SCHOOL

夕陽よ昇れ!!①



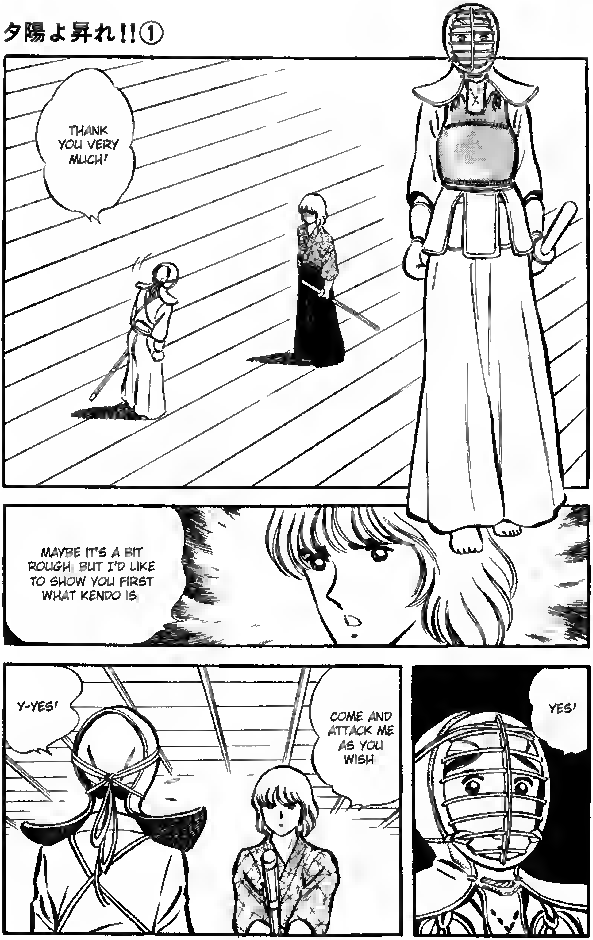

HMM!


2-B
HEY, YOU SHOULDN'T SKIP SCHOOL!
KENICHI -SAN
I KNOW.

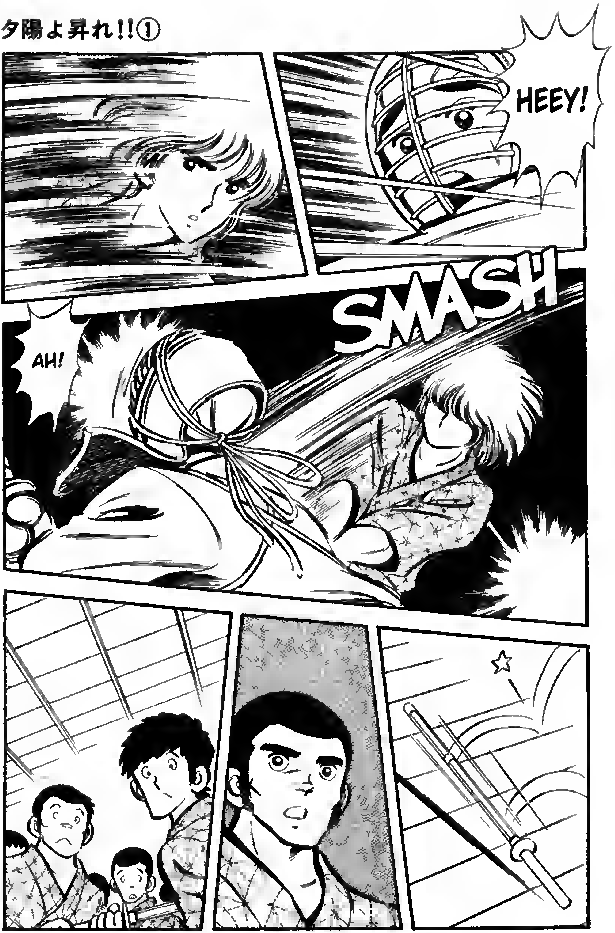
ALL RIGHT?
IS LIKE THIS
YEES
STOP LOOKING AT THE HANDSOME BOY AND LOOK AT THE BLACK BOARD FROM TIME TO TIME
HEY, THE GIRL WITH THE LONG HAIR.

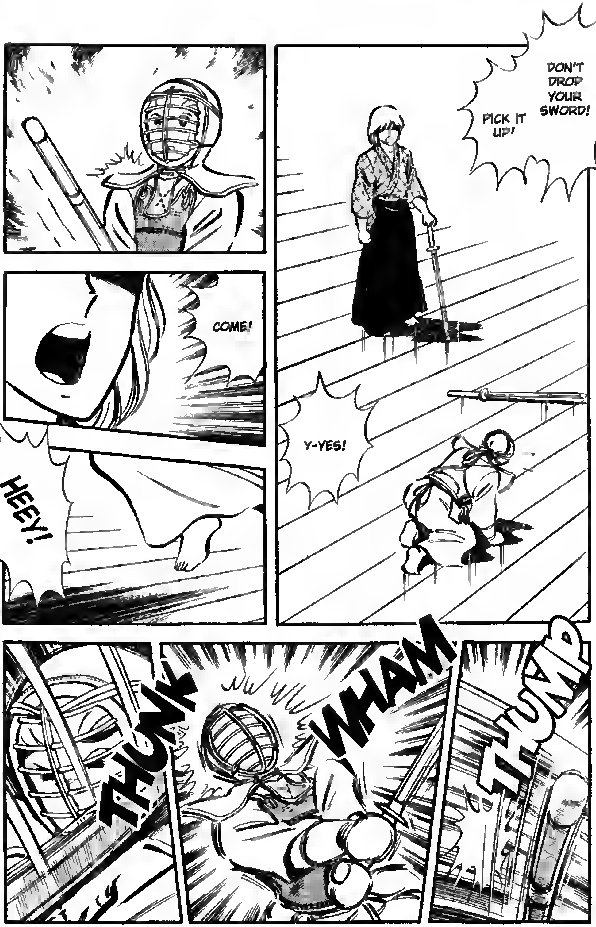
WHAT COULD HAVE HAP-PENED!?
HE'S DIF-FERENT FROM USUAL.
NO.

YES!
SAWAKI
OSSU, SEMPAI!
GOOD JOB
YOU CAN START PRACTICING A BIT, YOU TOO
YES
KATSURAGI, TEACH HER THE BASES
YEES
STOP COMPLAINING!
START PRACTICING TOO, YOU ALL!
THE BASES, EVEN I COULD TEACH THEM
OH, NICE

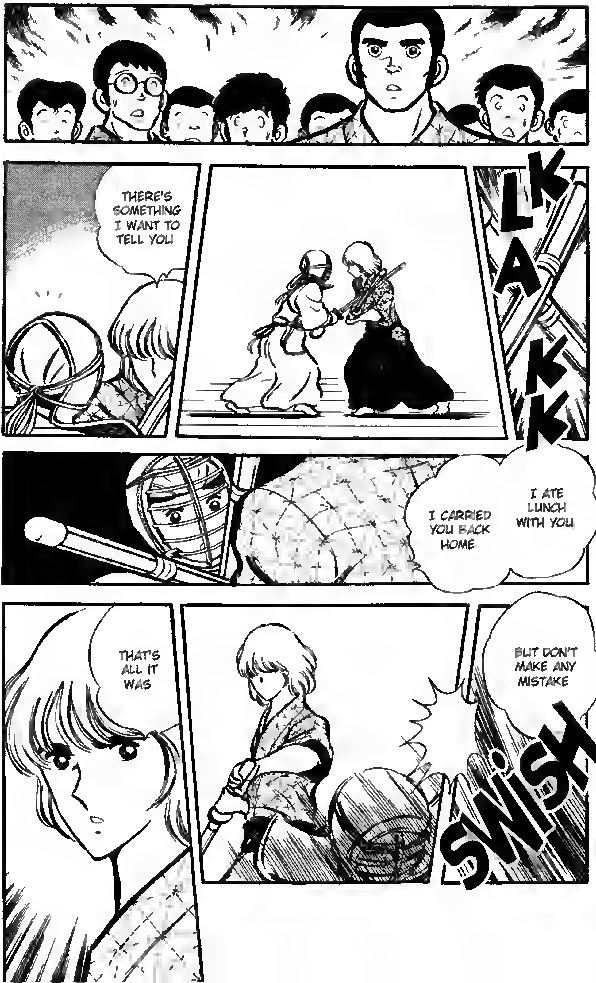

THANK YOU VERY MUCH!
MAYBE IT'S A BIT ROUGH, BUT I'D LIKE TO SHOW YOU FIRST WHAT KENDO IS.
Y-YES!
COME AND ATTACK ME AS YOU WISH
YES!

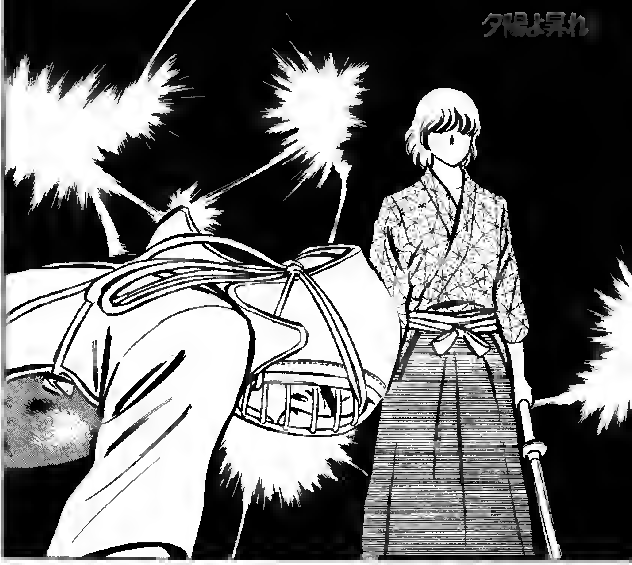
SO!!
HEEY!!
YES!
STAND UP!
Y-YES!
SLIP
THUNK

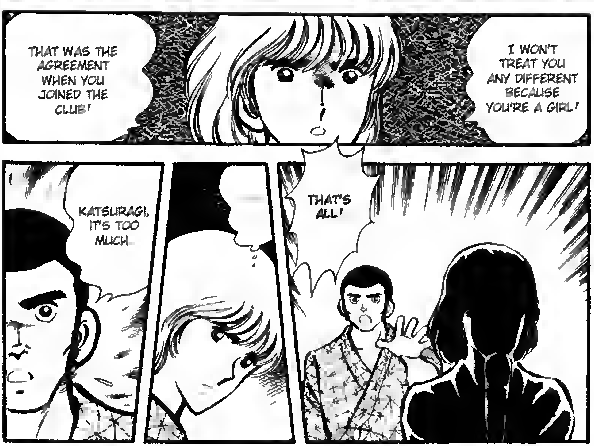

HEEY!
SMASH
AH!


DON'T DROP YOUR SWORD!
PICK IT UP!
Y-YES!
COME!
HEEY!
THUNK
WHAM
THUMP

夕陽よ昇れ!!①

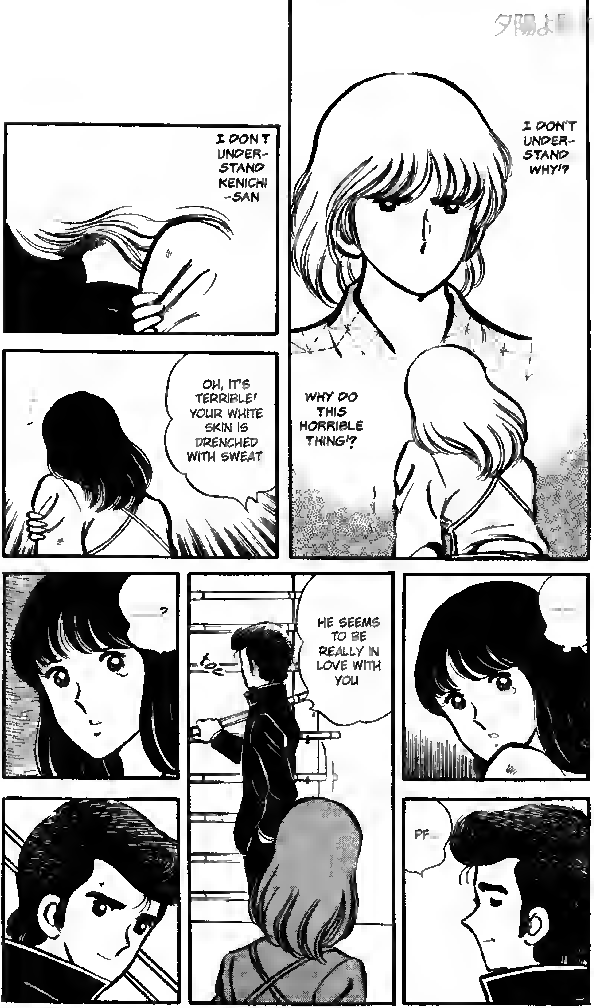

THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU
KAKK
I ATE LUNCH WITH YOU
I CARRIED YOU BACK HOME
BUT DON'T MAKE ANY MISTAKE
SWISH
THAT'S ALL IT WAS




THAT WAS THE AGREEMENT WHEN YOU JOINED THE CLUB!
I WON'T TREAT YOU ANY DIFFERENT BECAUSE YOU'RE A GIRL!
KATSURAGI, IT'S TOO MUCH...
THAT'S ALL!

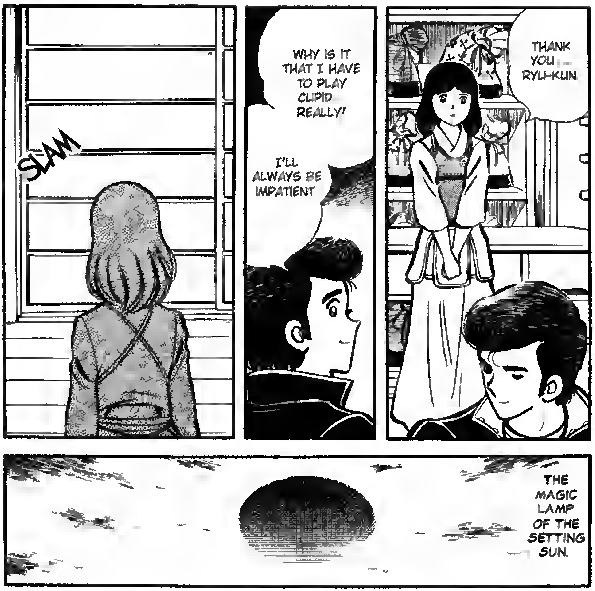
夕陽よ昇れ!!①

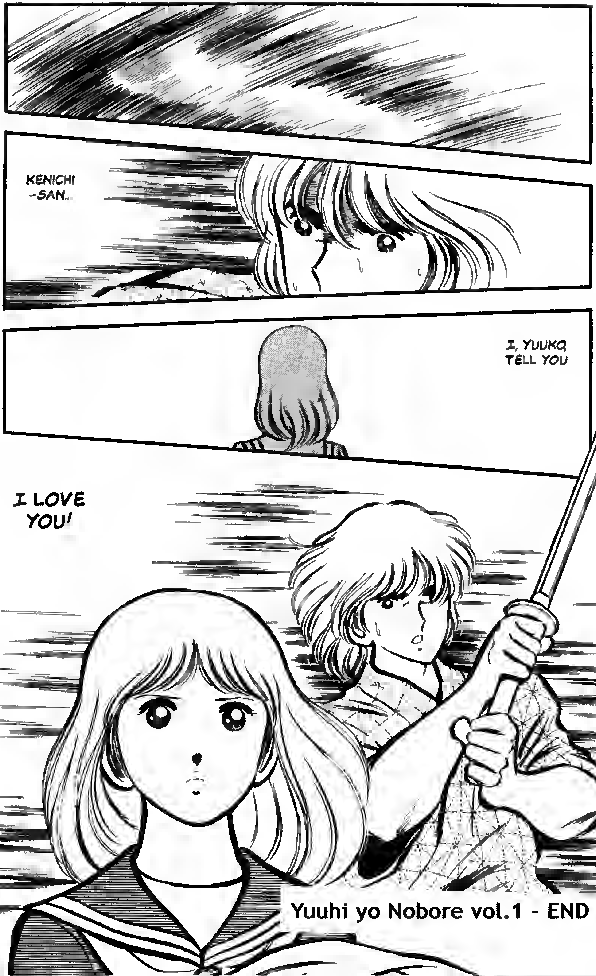
AH
THANK YOU VERY MUCH!
YOU ALL RIGHT?
HEART AND TECHNIQU
ARE ONE


I DON'T UNDER-STAND KENICHI -SAN
I DON'T UNDER-STAND WHY!?
WHY DO THIS HORRIBLE THING!?
OH, IT'S TERRIBLE! YOUR WHITE SKIN IS DRENCHED WITH SWEAT
?
HE SEEMS TO BE REALLY IN LOVE WITH YOU
PF...

IN HIS SLEEP, AFTER THE FIT WAS GONE
LAST NIGHT, HE WAS CALLING YOUR NAME
WHEN I PEEKED, HE WAS CRYING IN HIS SLEEP.
BETWEEN THE FACT THAT HE FELL IN LOVE WITH YOU AND THE FACT THAT HE WON'T LIVE LONG...
HE MUST BE TROUBLED
EACH TIME HE HIT YOU, HE PROBABLY HURT MUCH MORE THAN YOU DID.
FINALLY, IN HIS TROUBLE, HE DECIDED TO FORGET ABOUT YOU
WHOOSH

YOU'RE STUPID, BOTH OF YOU
YOU HAVE FALLEN IN LOVE,
AND THESE FEELINGS ARE NOT SOMETHING ABOUT WHICH YOU CAN DECEIVE YOURSELF
KENICHI -SAN
HM!
COULD YOU DO SOME-THING?


SLAM
WHY IS IT THAT I HAVE TO PLAY CUPID REALLY!
I'LL ALWAYS BE IMPATIENT
THANK YOU RYU-KUN
THE MAGIC LAMP OF THE SETTING SUN.
AND INSIDE YOU APPEARED



Yuuhi yo Nobore vol.1 - END

A BIT MORE THAN A FREE-LOADER

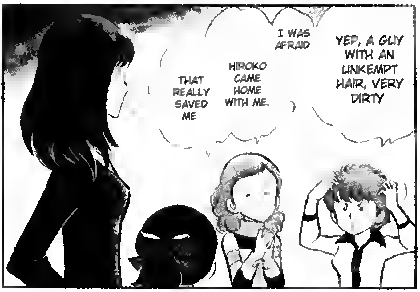
(TL: This kind of name "kame-yu" is typical for hot springs.)

Scanned by Athanor
Translated by Ratfox
Edited by Pet

WHAT A DIRTY ROOM.
SCRATCH
THIEF!!
KYAAAA
OUCH!

WHERE?
THIEF ?
GRAB
WHA-WHAT
THUNK
YAAA!!
WHOOSH
HE-HEY
TII TAA
TII TAA

TII TAA
TII TAA
HEEEY

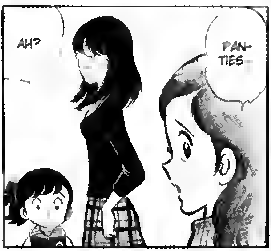

I WAS AFRAID
YEP, A GUY WITH AN UNKEMPT HAIR, VERY DIRTY
HIROKO CAME HOME WITH ME.
THAT REALLY SAVED ME

A THIEF?

THEN, DID SOMETHING DISAPPEAR?

RIING

A THIEF AND A PERVERT, HUH?


AH?
PAN-TIES

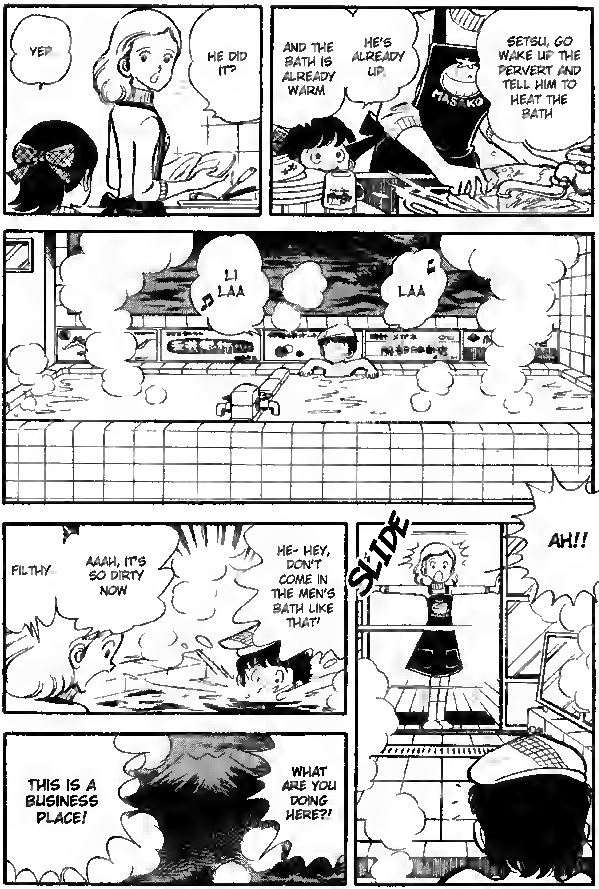
HELLO
YES
COPS?
IT'S THE POLICE
BIG SISTER YOUKO, TELE-PHONE
WHAT?
GINJI DICE-EYE!?
?
?
blam
tou
RYOUKE POLICE
THE PANTY THIEF
AH, SO IT WAS YOU
BIG SISTER!

DID I SAY THAT
AND SO
I'M ALWAYS WELCOME
I JUST WANTED TO VISIT YOU ONCE IN A WHILE
AND THEN...
THAT'S WHAT YOU SAID
YOU DID!
THOSE GIRLS GOT IT WRONG.
IDIOT! IT'S NOT ME
DON'T BE STUPID, MISTER POLICEMAN
MA AM?
ARE YOU A YAKUZA BOSS?
HEY, YOU! STUPID!
IT'S A MISTAKE, I TELL YOU!
WHY DID YOU BRING BACK THE PANTY THIEF, YOUKO?!
YOU'RE JOKING!?

WHAT!?
OH, I ALREADY CLEANED UP IT'S GONE
THAT'S A PROOF!
IF YOU SAY THAT, COMPARE THE FOOTPRINTS IN THE ROOM WITH MINE!
I'M TELLING YOU, YOU DID NOT!
BUT WE HAD CAUGHT THE CRIMINAL
RIGHT WHEN WE WANTED A BOILER MAN
SINCE HE'S HERE, WE CAN'T SEND HIM AWAY
THIS BOY IS A GUY I KNOW FROM WHEN I WAS IN TOKYO
SO ANYWAY, HE'LL BE USEFUL
HOW COULD I KNOW!
WHY ARE YOU STEALING PANTIES FOR?
I AM NOT!!
SAH, ANYWAY, CRIMINAL OR NOT

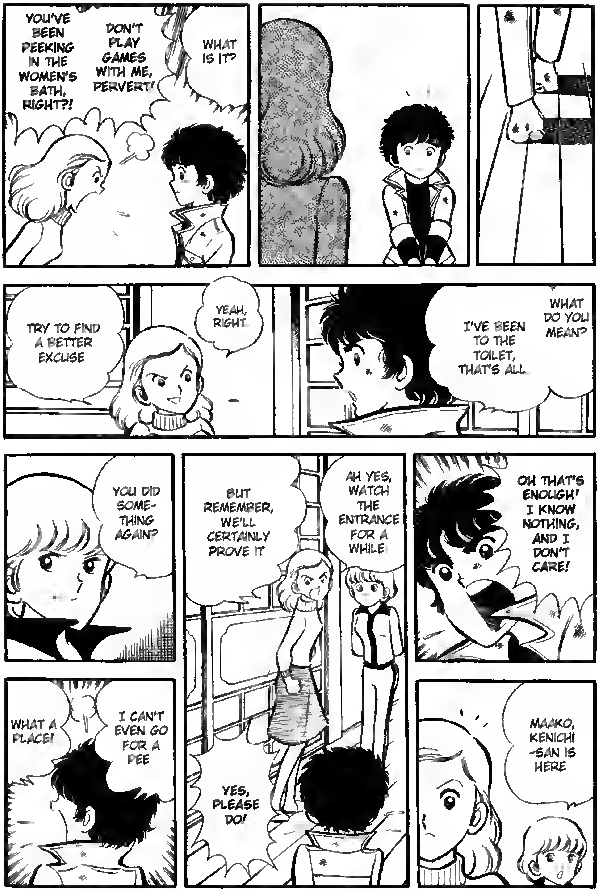
WE'LL SOON CATCH HIM.
INTERESTING IF WE LIVE UNDER THE STAY ROOF WITH HIM, WHETHER HE S A THIEF OR NOT,
YOU'RE STILL AT IT'!
YOU'RE JOKING. WE CAN'T LIVE WITH A FANTY THIEF!
HE-HEEY!!
I WON'T LET HIM PUT A FINGER ON YOU.
NO PROBLEM, MAAKO HE'S INCREDIBLY WEAK
TO CATCH ME I HAVE TO BE A CRIMINAL
(TL Maaka, as short For Masako)
LET'S PRESENT YOURSELVES
THEN IT'S SETTLED
YOUNGEST SETSU
BLACK BELT IN KARATE SECOND BLACK BELT IN JUDO NICE TO MEET YOU
THIRD DAUGHTER, HIROKO
crack
crack
SECOND DAUGHTER, MASAKO
HAN

WANNA FIGHT?!
STUPID!
A PANTY THIEF.
I'M.
KNOWN AS GINJI DICE-EYE
GENIUS AT GAMBLING FRAUD,
KAKEFU GINJI, NICE TO MEET YOU
THE NEXT DAY
HEY!
HOBBY, PANTY THIEF
HAH

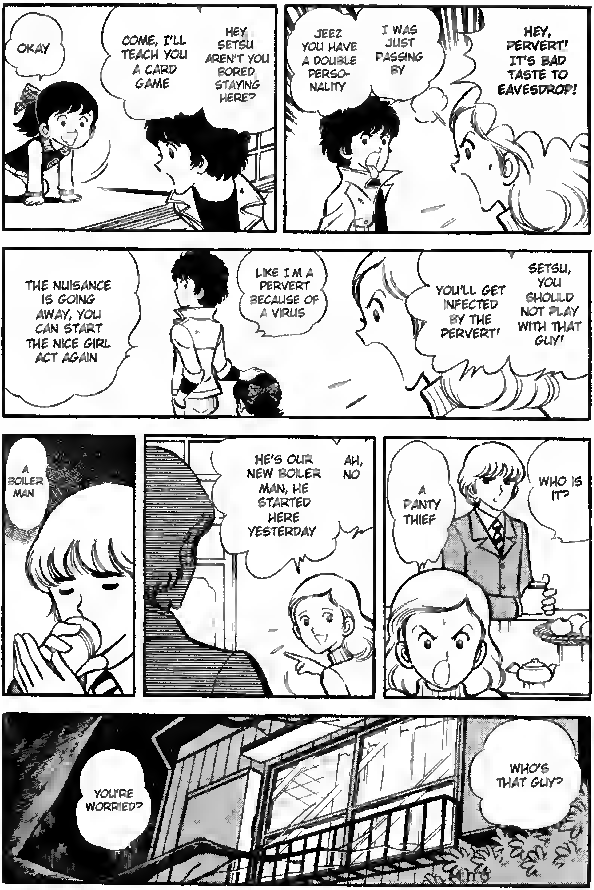

YEP.
HE DID IT?
AND THE BATH IS ALREADY WARM
HE'S ALREADY UP.
SETSU, GO WAKE UP THE PERVERT AND TELL HIM TO HEAT THE BATH
MASAKO
LI LAA
LAA
FILTHY
AAAH, IT'S SO DIRTY NOW
HE- HEY, DON'T COME IN THE MEN'S BATH LIKE THAT!
SLIDE
AH!!
THIS IS A BUSINESS PLACE!
WHAT ARE YOU DOING HERE?!

NO ONE IS AS DIRTY AS YOU IN THE NEIGHBOURHOOD!
WHAT ARE YOU COMPLAINING ABOUT?!
IF I PAY, I'M A CUSTOMER
WHAT'S THE FUSS ABOUT?
YOU CHOOSE YOUR CUSTOMERS?
ER...
HUH?
YOU'RE TOO DIRTY, GO AWAY!
WHAT WOULD YOU SAY THEN?
IF I WAS A TRAVELLER IN THIS TOWN AND I HAD CHOOSED THIS PUBLIC BATH BY CHANCE
SO WHAT?
MISTER CUSTOMER
NOW GO BACK HOME
EXACTLY, YOU'VE USED THE BATH,
ER...
AFTER USING THE BATH CUSTOMERS GO BACK HOME, GINJI
SLEEEH
YEES
GO TO THE BACK, AND WATCH OVER THE BOILER, WILL YOU?
I KNOW
BIG SISTER! YOU SAID I'D ALWAYS BE WELCOME HERE

KYAAA!
WEL-COME!
SOMEBODY WAS PEEKING FROM THE BACK!
WHAT HAP-PENED?
A PER-VERT!
虎の湯
HE ESCAPED
JAM
I KNEW IT!
THAT GUY.


YOU'VE BEEN PEEKING IN THE WOMEN'S BATH, RIGHT?!
DON'T PLAY GAMES WITH ME, PERVERT!
WHAT IS IT?
WHAT DO YOU MEAN?
I'VE BEEN TO THE TOILET, THAT'S ALL.
YEAH, RIGHT.
TRY TO FIND A BETTER EXCUSE
YOU DID SOME-THING AGAIN?
BUT REMEMBER, WE'LL CERTAINLY PROVE IT
AH YES, WATCH THE ENTRANCE FOR A WHILE.
OH THAT'S ENOUGH! I KNOW NOTHING, AND I DON'T CARE!
WHAT A PLACE!
I CAN'T EVEN GO FOR A PEE
YES, PLEASE DO!
MAAKO, KENICHI -SAN IS HERE

HERE, HAVE SOME TEA
HMMM, THE TEA PREPARED BY MASAKO -SAN DOES HAVE A DIFFERENT FLAVOUR
OH, YOU'RE FLATTERING ME
THE CUFF LINKS WITH YOUR ENGRAVED INITIAL I GAVE YOU
AH
NO
OH
WOW, THAT'S SOME SERIOUS TALKING
scratch
scratch
THANK YOU, KENICHI -SAN
I'M SO HAPPY
I'M AFRAID TO LOSE THEM SOME-WHERE
THE SAME AS OUR LOVE
THEY'RE IN MY ROOM I'M KEEPING THEM SAFE

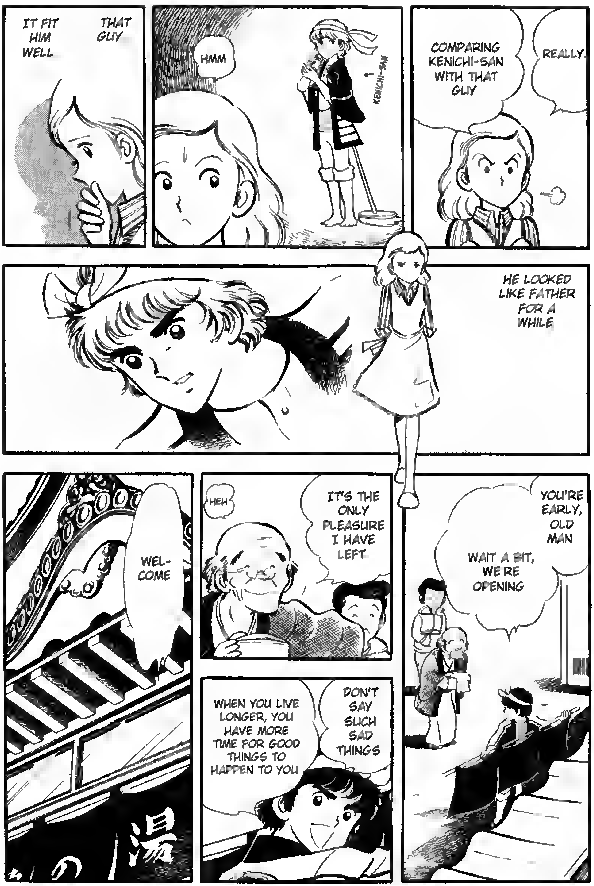

OKAY
COME, I'LL TEACH YOU A CARD GAME
HEY, SETSU AREN'T YOU BORED STAYING HERE?
JEEZ YOU HAVE A DOUBLE PERSO-NALITY
I WAS JUST PASSING BY
HEY, PERVERT! IT'S BAD TASTE TO EAVESDROP!
THE NUISANCE IS GOING AWAY, YOU CAN START THE NICE GIRL ACT AGAIN
LIKE I'M A PERVERT BECAUSE OF A VIRUS
YOU'LL GET INFECTED BY THE PERVERT!
SETSU, YOU SHOULD NOT PLAY WITH THAT GUY!
A BOILER MAN
HE'S OUR NEW BOILER MAN, HE STARTED HERE YESTERDAY
AH, NO
A PANTY THIEF
WHO IS IT?
YOU'RE WORRIED?
WHO'S THAT GUY?

HE'S THE SON OF THE DIRECTOR OF THE YOSHIMURA COMPANY
FIANCE?
HE'S THE FIANCE OF MASAKO
HE'S A NICE GUY, RIGHT
WHY SHOULD I CARE?
SURPRINSINGLY UNINTERESTING TASTES
LOOKS AND MONEY?
WHAT WILL I WEAR TODAY, THEN?
WHO TOLD YOU TO DO THAT!
I WASHED THEM
I WAS TIRED OF SEEING YOU WALKING IN THE HOUSE WITH THESE STINKING RAGS
HEEY, DID YOU SEE MY CLOTHES?
BUT I DID REPLACE THEM WITH OTHER CLOTHES

TSK
FOR MASAKO, THEY'RE A GREAT TREASURE
BE CAREFUL WEARING THEM.
REALLY?
THEY FIT YOU WELL, GINJI.
THESE?
MASAKO WAS THE ONE OF US WHO WAS THE MOST ATTACHED TO HIM
IT'S A SOUVENIR FROM OUR LATE FATHER.
FOR A PER-VERT.
HE'S UNEX-PECTEDLY SHY
OH
STUPID! DON'T WALK AROUND DRESSED LIKE THAT!
GULP
MOR-NING

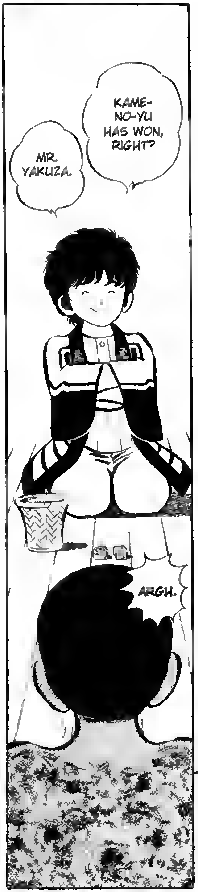
AND GATHER ALL THE BUCKETS!
ANY COMPLAINTS?
WHAT? I'M BRUSHING EVERYWHERE
Klunk
SHIT
YOU SHOULDN'T GET TO CLOSE TO THAT GUY
CLEANING THE BATH
WHERE'S GIN-NO-JI?
I DON'T WANT TO BECOME A GIRL WHO FALLS FOR LOOKS AND MONEY
WHAT DOES THAT MEAN?!
YEAH!

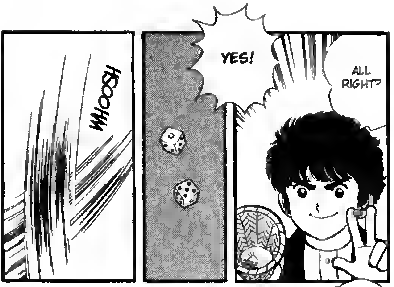
(TL Fun: *Gin-no-ji* means silver character)

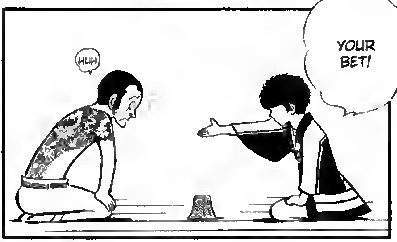

IT FIT HIM WELL
THAT GUY
HMM
KENICHI-SAN
COMPARING KENICHI-SAN WITH THAT GUY
REALLY
HE LOOKED LIKE FATHER FOR A WHILE
WEL-COME
湯
HEH
IT'S THE ONLY PLEASURE I HAVE LEFT
WHEN YOU LIVE LONGER, YOU HAVE MORE TIME FOR GOOD THINGS TO HAPPEN TO YOU
DON'T SAY SUCH SAD THINGS
YOU'RE EARLY, OLD MAN
WAIT A BIT, WE'RE OPENING

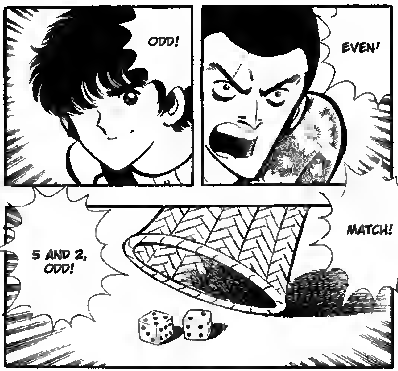
THANKS
YES
HEY GIRL, GIMME SOME SHAMPOO
WHAT?
TED
EXCUSE ME THE MONEY
WHAT ARE YOU TRYING TO PULL OFF, BITCH!!
WHAAT?
NO, IT IS NOT
IT'S ON THE COUNTER
SLAM
HUH?
GIN-NO-JI, A YAKUZA!!

BUT IF YOU DIDN'T PAY, YOU DIDN'T PAY
STUPID, I'M ASKING YOU IF YOU HAVE ANY OTHER WITNESS!
I SAW IT!
DO YOU HAVE ANY PROOF I DID NOT PAY?
OKAY, OKAY
I DID!
WHAT!? DICE GAME?
LET'S SETTLE IT WITH A DICE GAME
SAY HOW ABOUT THIS MR YAKUZA
THERE'S NO POINT IN ARGUING FURTHER
OKAY, IT'S DONE
LET'S DO THAT
I HAVE A WEAKNESS FOR GAMBLING
INTERESTING
IF YOU LOSE YOU PAY NICE AND EASY
IF YOU WIN, WE'LL GIVE YOU BACK THE PRICE OF THE SHAMPOO YOU SAY YOU HAVE PAID


MR. YAKUZA.
KAME-NO-YU HAS WON, RIGHT?
ARGH.


WHOOSH
YES!
ALL RIGHT?


HUH
YOUR BET!


ODD!
EVEN!
MATCH!
5 AND 2, ODD!

EVEN!
ODD!
OKAY
C'MON, ONE MORE TIME!
ONE-ONE MORE TIME!
ONE MORE TIME!
亀の湯
COME AGAIN!
WAAAH
NO FAIR! HE DID IT FOR YOU.
HE'S ALSO A CUSTOMER!
STUPID! WHAT DID YOU DO?
NO, NO.
WONDERFUL, GIN-NO-JI!
FAKE DICES.
WE SHOULD GO BACK HOME
THEY'LL WANT TO GET EVEN FOR SURE
HE'S A FRIEND FROM THE HATTORI HOUSE

SST
SST
E.E.E.E.M.P.T.Y.
DAN DAN DAN DAN
WE'RE GOING TO SMASH EVERY-THING DOWN!!
BASTARDS, YOU'RE THE DAMN BATH HOUSE WHO CLEANED DOWN A YAKUZA AT GAMBLING!
ALL RIGHT, GET OUT OF THE WAY!

WE CAN'T LET IT GO AT THAT, IT WOULD SOIL THE NAME OF THE HATTORI HOUSE!!
YOU'RE JOKING!
HERE'S THE MONEY AND THE CLOTHES, PLEASE LEAVE
I HEARD EVERY-THING
GET THEM!!
YOU- YOU BITCH!!
WHA-WHAT!!
YOU HAD ALREADY SOILED THE NAME OF THE HATTORI HOUSE
AT THE MOMENT YOU FORCED THE HOSPI-TALITY OF A BATH HOUSE WITH THIS CROWD
BASH
WHAM
WOOOOH!!
SORRY, I DON'T LIKE VIOLENCE
WHAT ARE YOU DOING HERE, IT'S ALL BECAUSE OF YOU! YOU'RE THE MAN, GO AND FIGHT!
YEH, THAT'S THE BIG SISTER
EVEN STRON-GER THAN HIROKO!

KENICHI -SAN!
BAS- TARDS!
GRAB
IT'S NOTHING, BIG SISTER
SORRY
SHIT WE'LL REMEMBER THAT!!
WAAAAH
AHH, TALENT TOO
OF COURSE, HE'S GOT A FOURTH BLACK BELT IN JUDO! HE'S NOT ONLY LOOKS AND MONEY
HM, HE'S QUITE STRONG

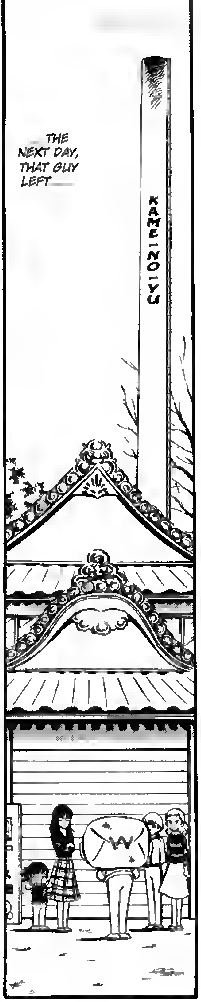
YOU REALLY SAVED US
OH, NO
THANK YOU KENICHI -SAN
MAKE HIM LEAVE!
HE'S REALLY BETTER THAN YOU
NO COMPARISON
DON'T MAKE ANYTHING AND EVERYTHING GIN-NO-JI'S FAULT!
AND THE YAKUZA
PANTY THIEF!
THE PERVERT ALERT
THAT'S ENOUGH TROUBLE!
AT THAT TIME, IF KENICHI -SAN HADN'T COME, WHO KNOWS WHAT WOULD HAVE HAPPENED!

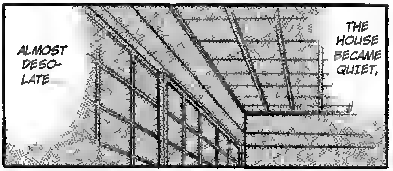
GINJI
DON'T WANT TO SAY ANYTHING ABOUT GAMBLING,
BUT
THAT YOU CHEATED EVEN AGAINST A YAKUZA, I CAN'T ALLOW
I UNDERSTAND
I'LL LEAVE TOMORROW
THANKS FOR EVERYTHING

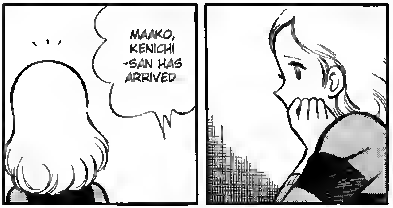
BYE
WAAH
YOU MUST BE MORE CAREFUL NEXT TIME, OR YOU'LL GET EXPELLED AGAIN
FROM MY BIRTH, I WAS ALWAYS FATED TO BE A WANDERER
IS THERE ANY PLACE YOU ARE GOING TO?
NO...
THEY'RE WRONG
YOU'RE NOT A PANTY THIEF, GIN-NO-JI
IT'S NOT ME
KNOCK KNOCK
COME IN
KAGEJA

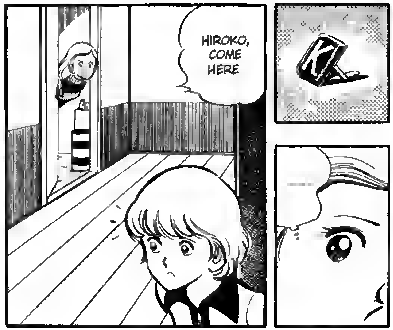
THIS
WHA-WHAT?!
THERE'S SOMETHING I WANTED TO TELL YOU
SORRY, IT'S A BIT LATE
HERE'S THE TREASURE
IT WAS UNDER THE TABLE ON THE DAY I FIRST ARRIVED HERE
WHERE DID YOU FIND THAT?
THIS- THIS IS THE CUFF LINKS I GAVE TO KENICHI -SAN!
ON THE FIRST DAY.....?
BUT ONE THING IS CERTAIN
THIS GUY LIED TO YOU
I DON'T KNOW
YOU- YOU DON'T MEAN... THAT KENICHI -SAN...
!!!!!

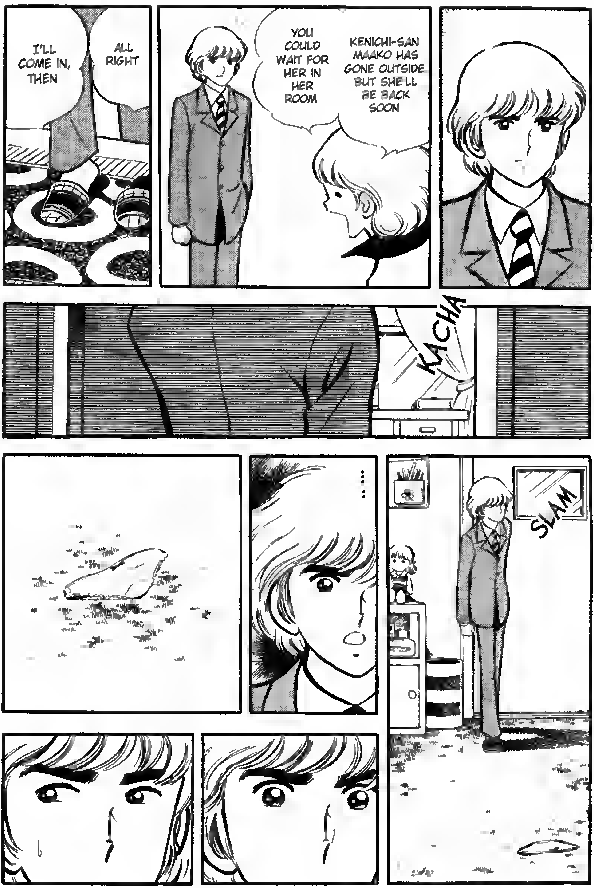
I THOUGHT I'D TELL YOU...
HE SAID HE WAS KEEPING THESE CUFF LINKS SAFE IN HIS ROOM
NOBODY COULD BELIEVE ANYTHING YOU SAY ANYWAY!
THA-THAT...
NO-NOTHING FROM THIS GUY...
SLAM
IN THIS HOUSE, THE BEST MISO SOUP WAS THE ONE YOU MADE
GOOD NIGHT
HOW CAN I BELIEVE IT?...

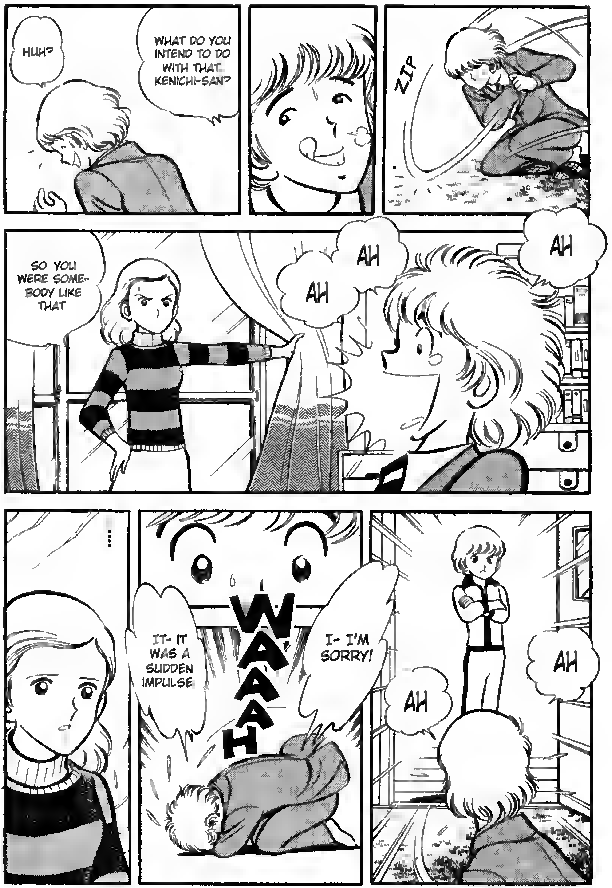

KAREINOIYU
THE NEXT DAY, THAT GUY LEFT——

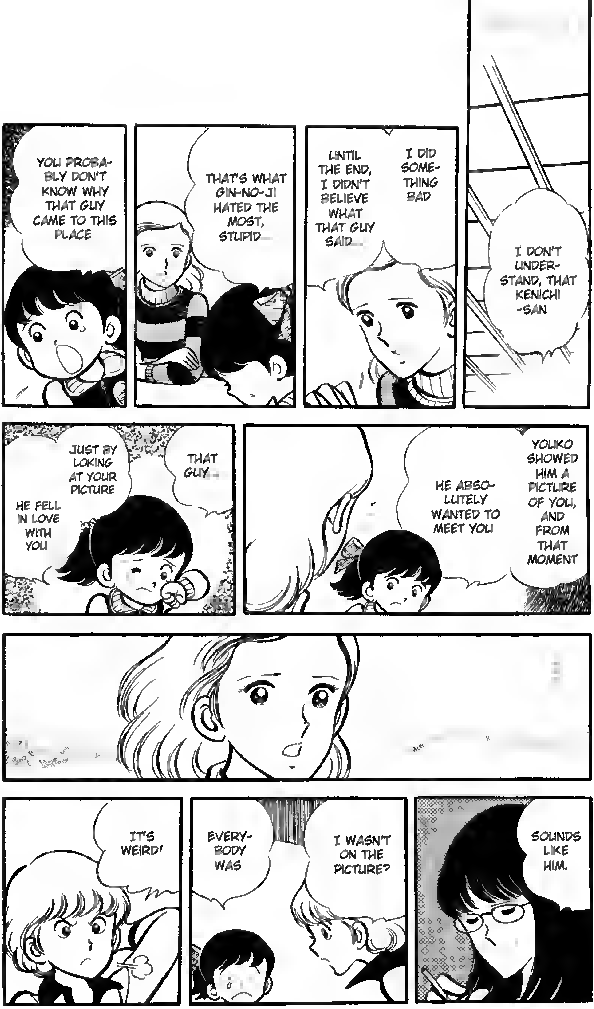

THE HOUSE BECAME QUIET,
ALMOST DESO-LATE——

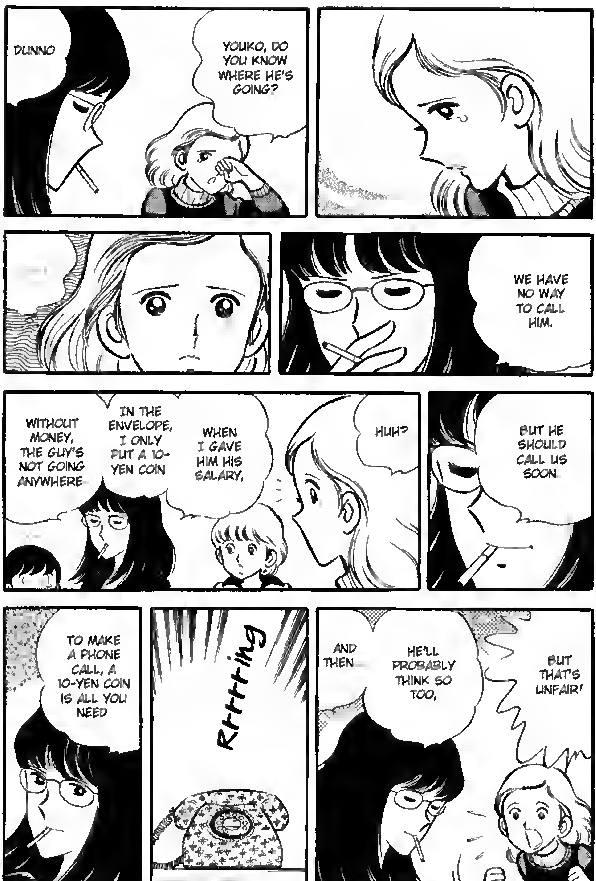

MAAKO, KENICHI -SAN HAS ARRIVED
. . .

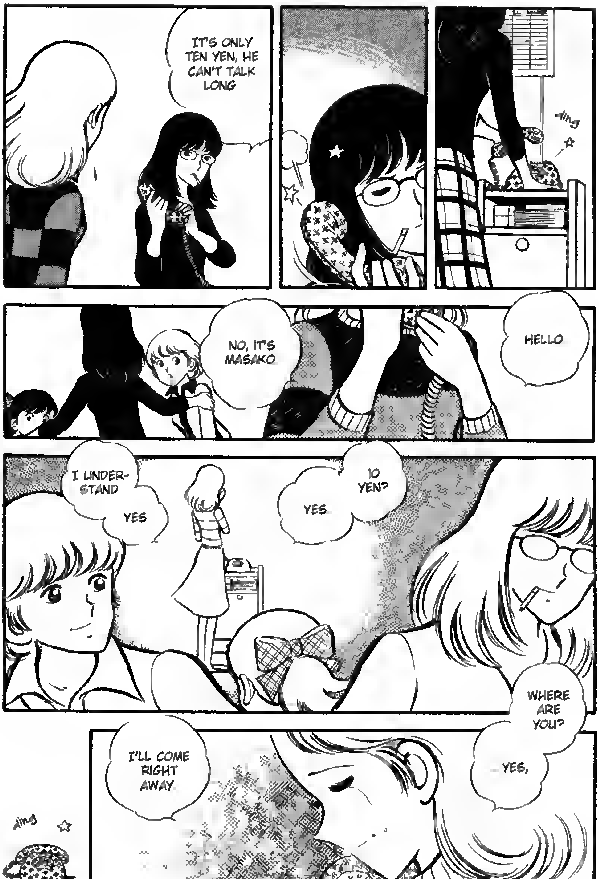

HIROKO, COME HERE


I'LL COME IN, THEN
ALL RIGHT
YOU COULD WAIT FOR HER IN HER ROOM
KENICHI-SAN MAAKO HAS GONE OUTSIDE BUT SHE'LL BE BACK SOON
KACHA
SLAM


HUH?
WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH THAT, KENICHI-SAN?
ZIP
AH
AH
AH
SO YOU WERE SOME-BODY LIKE THAT
...
WAAH
IT- IT WAS A SUDDEN IMPULSE
I- I'M SORRY!
AH
AH


I DON'T UNDERSTAND, THAT KENICHI-SAN
I DID SOMETHING BAD
UNTIL THE END, I DIDN'T BELIEVE WHAT THAT GUY SAID...
THAT'S WHAT GIN-NO-JI HATED THE MOST, STUPID...
YOU PROBABLY DON'T KNOW WHY THAT GUY CAME TO THIS PLACE
YOUKO SHOWED HIM A PICTURE OF YOU, AND FROM THAT MOMENT
HE ABSOLUTELY WANTED TO MEET YOU
THAT GUY...
JUST BY LOOKING AT YOUR PICTURE
HE FELL IN LOVE WITH YOU
SOUNDS LIKE HIM.
I WASN'T ON THE PICTURE?
EVERYBODY WAS
IT'S WEIRD!


DUNNO
YOUKO, DO YOU KNOW WHERE HE'S GOING?
WE HAVE NO WAY TO CALL HIM.
WITHOUT MONEY, THE GUY'S NOT GOING ANYWHERE.
IN THE ENVELOPE, I ONLY PUT A 10-YEN COIN
WHEN I GAVE HIM HIS SALARY,
HUH?
BUT HE SHOULD CALL US SOON.
TO MAKE A PHONE CALL, A 10-YEN COIN IS ALL YOU NEED
RHHHing
AND THEN...
HE'LL PROBABLY THINK SO TOO,
BUT THAT'S UNFAIR!


IT'S ONLY TEN YEN, HE CAN'T TALK LONG
-ring
HELLO
NO, IT'S MASAKO
I UNDER-STAND
YES
YES
10 YEN?
WHERE ARE YOU?
YES,
I'LL COME RIGHT AWAY
-ring

FLOWER COMICS

夕陽よ昇れ!!

原作 やまさき十三・まんが あだち充

1